



Responsable de la Sección: Pilar Aguirre

Dirige: José Miguel Alcrudo

Lingüística general:	001 — 138
Lenguas romances:	139 — 230
Lenguas germánicas:	231 — 244
Lenguas americanas:	245 — 266
Lenguas varias:	267 — 280

LINGÜÍSTICA GENERAL

001 Albi-Mikasa, M.: *Notationssprache und Notizentext. Ein kognitiv-linguistisches Modell für das Konsektivdolmetschen*

2007 – 520 pp., fig. €81,15

002 Alexander, O., ed.: *New Approaches to Materials Development for Language Learning*. Proceedings of the 2005 Joint BALEAP/SATEFL Conference

2007 – 364 pp. €80,00

003 Asic, T.: *Espace, temps, prépositions*

2008 – 319 pp. €46,44

INDICE: La représentation linguistique de l'espace et du temps: problèmes généraux — Cadre théorique — État de l'art: temps et espace — Le système des prépositions spatio-temporelles en français dans une perspective comparative — L'opposition *po/na/u* en Serbe et son équivalent dans les langues slaves et en kikuyo — Les usages non-standard: les usages spatiaux des prépositions temporelles et les usages temporels des prépositions spatiales — Conclusion.

004 Bagchi, T.: *The Sentence in Language and Cognition*

2007 – 196 pp. €55,00

005 Bahadir, S.: *Verknüpfungen und Verschiebungen. Dolmetscherin, Dolmetsforscherin, Dolmetschausbilderin*

2007 – 327 pp. €41,50

006 Ball, M. J. y otros, eds.: *The Handbook of Clinical Linguistics*

2008 – xxxiv + 674 pp. €132,50

INDICE: M. J. Ball & al.: Introduction — 1. *Pragmatics, Discourse, and Sociolinguistics*: N. Müller & al.: Discourse analysis and communication impairment — E. Ahlsén: Conversational implicature and communication impairment — E. Leinonen / N. Ryder: Relevance theory and communication disorders — B. Stemmer: Neuropragmatics — M. R. Perkins: Pragmatic impairment as an emergent phenomenon — R. Wilkinson: Conversation analysis and communication disorders — J. S. Damico / M. J. Ball: Clinical sociolinguistics — A. Ferguson / J. Thomson: Systemic functional linguistics and communication impairment — Zhu Hua / Li Wei: Cross-linguistic and multilingual perspectives on communicative competence and communication impairment: pragmatics, discourse, and sociolinguistics — 2. *Syntax and Semantics*: H. Clahsen: Chomskyan syntactic theory and language disorders — A. Wray: Formulaic sequences and language disorder — T. Marinis: Syntactic processing in developmental and acquired language disorders — M. Penke: Morphology and language disorder — K. Kahlaoui / Y. Joannette: Normal and pathological semantic processing of words — S. Frisch & al.: Neural correlates of normal and pathological language processing — J. de Jong: Bilingualism and language impairment — M. Crago & al.: Cross-linguistic perspectives on the syntax and semantics of language disorders — M. Black / S. Chiat: Interfaces between cognition, semantics, and syntax — 3. *Phonetics and Phonology*: F. E. Gibbon: Instrumental analysis of articulation in speech — T. L. Whitehill / A. S.-Y. Lee: Instrumental analysis of resonance in speech impairment — S. N. Awan: Instrumental analysis of phonation — R. D. Kent / Y. Kim: Acoustic analysis of speech — B. Heselwood / S. Howard: Clinical phonetic transcription — T. Bent / D. B. Pisoni: Comparisons in perception between speech and nonspeech signals — A. W. Miccio / S. E. Scarpino: Phonological analysis, phonological processes — B. M. H. Bernhardt / J. P. Stemmer: Constraints-based nonlinear phonological theories: application and implications — D. A. Dinnsen / J. A. Gierut: Optimality theory: a clinical perspective — M. J. Ball: Government phonology and speech impairment — P. H. H. M. van Lieshout / L. M. Goldstein: Articulatory phonology and speech impairment — A. Vogel Sosa / J. L. Bybee: A cognitive approach to clinical phonology — W. Ziegler: Neurophonetics — B. Hardcastle / K. Tjaden: Coarticulation and speech impairment — C. Stoel-Gammon / K. Pollock: Vowel development and disorders — B. Wells / S. Whiteside: Prosodic impairments — G. Weismer: Speech intelligibility — S. Howard & al.: Connected speech — G. Docherty / G. Khatib: Sociophonetics and clinical linguistics — D. Ingram: Cross-linguistic phonological acquisition.

007 Ballard, M. / C. Pineira-Tresmontant, eds.: *Les corpus en linguistique et en traductologie*

2007 – 346 pp., gráf. €25,00

INDICE: J. P. Rosaye: Corpus et modélisation: l'exemple darwinien — A. El Kaladi: Corpus et

usage du corpus — M. Tournier: Corpus de textes en lexicométrie sociopolitique — D. Mayaffre: Effervescence autour des corpus — É. Née: Les outils lexicométriques à l'épreuve d'un corpus médiatique — T. Cabré: Construir un corpus de textos de especialidad: condiciones y posibilidades — M. Zimina-Poirot: Corpus multilingues: exploration textométrique de l'espace intertextuel — V. Mecking: L'exploitation d'un corpus du français préclassique — P. Cappeau: Constituer et exploiter un gros corpus oral: l'exemple du *CRFP* — C. Bocquet: D'un corpus pour la traductologie à un corpus par une véritable histoire de la traduction — M. Ballard: Étude traductologique sur corpus: la relative dans les traductions d'une nouvelle de Joyce — J. D. Gallagher: Traduction littéraire et études sur corpus — J. Peeters: L'hybridité du texte traduit: corpus et inconscient du traducteur — F. Barbin: Statistique textuelle et traduction: quelles pertinences? — C. Wecksteen: Le corpus en traductologie: un moyen d'observation pour une approche réaliste de la traduction: application à quelques phénomènes connotatifs — M. Guidère: Le traitement des corpus de textes traduits: le cas de la terminologie militaire — A. Serban: Investigating the language of subtitles: questions, methods, applications — T. Tomaskiewicz: Études sur corpus audio-visuels et littéraires confrontées aux attentes des récepteurs — A. Sadiq: Traducritique du Coran.

008 Ballester, X.: *Zoónimos ancestrales: ocho ensayos de antropología lingüística*

2006 – 301 pp., fig. €14,00

009 Bateman, J.: *Multimodality and Genre. A Foundation for the Systematic Analysis of Multimodal Documents*

2008 – 336 pp. €77,50

010 Behrens, H. ed.: *Corpora in Language Acquisition Research. History, Methods, Perspectives*

2008 – xxx + 234 pp. €90,50

INDICE: H. Behrens: Corpora in language acquisition research: history, methods, perspectives — C. F. Rowland et al.: How big is big enough? Assessing the reliability of data from naturalistic samples — D. Ravid et al.: Core morphology in child directed speech: crosslinguistic corpus analysis of noun plurals — E. Lieven: Learning the English auxiliary: a usage-based approach — S. Allen et al.: Using corpora to examine discourse effects in syntax — P. Monaghan / M. H. Christiansen: Integration of multiple probabilistic cues in syntax acquisition — B. MacWhinney: Enriching CHILDES for morphosyntactic analysis — K. Demuth: Exploiting corpora for language acquisition research.

011 Belacchi, C. / B. Benelli: *Il significato delle parole. La competenza definitoria nello sviluppo tipico e atipico*

2007 – 321 pp. €28,20

012 Benz, A. / P. Kühnlein, eds.: *Constraints in Discourse*

2008 – vii + 292 pp. €111,50

INDICE: Constraints in discourse: an introduction — I. *The right frontier*: N. Asher: Troubles on the

right frontier — L. Prévot / L. Vieu: The moving right frontier — *II. Comparing frameworks*: L. Danlos: Strong generative capacity of RST, SDRT and discourse dependency DAGS — C. Chiarcos / O. Krasavina: Rhetorical distance revisited: a parameterized approach — M. Egg / G. Redeker: Underspecified discourse representation — *III. The cognitive perspective*: P. Burkhardt: Dependency precedes independence: online evidence from discourse processing — B. Kaup / J. Lüdtke: Accessing discourse referents introduced in negated phrases: evidence for accommodation? — *IV. Language specific phenomena*: M. Consten / M. Knees: Complex anaphors in discourse — A. Nishiyama / J.-P. Koenig: The discourse functions of the present perfect — M. Averintseva-Klisch: German right dislocation and afterthought in discourse — A. Holler: A discourse-relational approach to continuation — A. Speyer: German Vorfeld-filling as constraint interaction.

013 Bernardo Paniagua, J. M. & al. eds.: *Critical Discourse Analysis of Media Texts*

2007 – 290 pp., fig. €17,00

INDICE: J. M. Bernardo Paniagua et al.: New advances in critical discourse analysis of media texts — P. Sancho Cremades: An overview on critical discourse analysis approach to mass communication — C. M. de B. Clark: Dodging the bullets and the brickbats: the 'embedded' voice in Iraq war — U. Dirks: The de-/construction of war in the international opinion-leading press: the case of Iraq (2003) — V. C. B. Sebba Ramalho: La invasión anglosajona a Irak en el discurso de los medios impresos brasileiros — M. L. Villanueva Alfonso / M. N. Ruiz Madrid: Formas tópicas e ideología en el discurso sobre la guerra de Irak — J. Sheyholislami: Yesterday's 'separatists' are today's 'resistance fighters': mainstream media as agents of hegemony — I. Alonso / A. Maddalena: The construction of public opinion in American newspaper editorials and opinion pieces: the case of *USA Today* — B. Bös: Dispensation in contemporary British newspapers: informal reference to persons — A. Carvalho: News media and the construction of a normative order on the global environment — N. Chaban: 'Worlds out of touch, out of reach and out of sight': foreign news and the formation of public opinion — L.-L. Holmgreen: A neo-liberal agenda in the light of September 11: the function of metaphors in discourse — E. Karaouza: Al-Hussayen: innocent or guilty? A study of some of the linguistic devices that journalists use for shaping public opinion — É. Le: Elite dailies and projection of cultural identity: a comparison of *Le Monde* and *The New York Times* — Mei Li Lean / Stella Meng Hui Lee: 'Changing of the Guards': a portrayal by the mass media — J. Zullo: Los *piqueteros* en la prensa argentina: definiciones y revaloraciones de la protesta social — A. Björkqvall: Social identities offered in Swedish magazine advertising — M. M. del Saz Rubio: The covert depiction of women in TV ads: from subjects to sexual objects — S. Martínez Guillem: Together, *ma non troppo*: a discourse-analytical approach to race relations in *Boston Public* — J. Minelli de Oliveira: The science update in Brazilian television news: social actions of a cultural product — J. Belmonte Arocha / S. Guillamón Carrasco: Cine y violencia de género: lectura de *Viridiana* desde una semiótica psicosocial.

014 Bertuccelli Papi, M. / G. Cappelli / S. Masi, eds.: *Lexical Complexity: Theoretical Assessment and Translational Perspectives*

2007 – 334 pp. €22,00

INDICE: *I. Towards a Definition of Lexical Complexity*: M. Bertuccelli Papi / A. Lenci: Lexical complexity and the texture of meaning — *II. Complexity in Translation*: J. House: Translation criticism: from linguistic description and explanation to social evaluation — C. Nord: What's the purpose?

Identifying communicative functions in pre-translational text analysis — M. Bondi: Historical research articles in English and Italian: a cross-cultural analysis of self-reference in openings — A. Baicchi: Conceptual integration and translation — *III. Translating for the Media*: S. Bruti: Complexity in audiovisual translation. Some reflections on the speech act of complimenting — E. Mattiello: Keeping lexical complexity in slang translation — V. Bonsignori: Translating English tag questions in dubbing — *IV. Contrastive Studies: Lexical Complexity in Cross-Linguistic Mapping*: S. Masi: A comparison between English and Italian dialogic descriptors across text types — G. Cappelli: Translating English verbs of cognitive attitude into Italian. The difficulties of mapping two apparently equivalent complex systems — S. Conti: Morphological complexity: the case of double-base *-ed* derivatives in literary texts — D. Franceschi: The verb *to see* and the company it keeps: the case of *see about* — M. I. Lorenzetti: The complexity of null objects. A contrastive study of the English verb *see* and Italian *vedere* — *V. The Complexity of the Literary Word*: C. Dente: Intersemiotic complexities: the word of drama — S. Soncini: Intersemiotic complexities: translating the word of drama — M. Curreli: La complessità della traduzione letteraria: Gadda, Guidacci e Maraini interpretano Conrad — I. Carmignani: La complessità del significato lessicale nella traduzione letteraria — R. Di Scala: Negoziare con gli hobbit. Il caso di Bilbo Baggins.

015 Blanke, D. / J. Scharnhorst, eds.: *Sprachenpolitik und Sprachkultur*
2007 – 282 pp. €58,50

016 Bock, B. / R. Lühr, eds.: *Normen- und Wertbegriffe in der Verständigung zwischen Ost- und Westeuropa*. Akten der Internationalen Arbeitstagung, 27./28. Februar 2006 in Jena
2007 – 205 pp., 14 fig. €43,00

017 Boeckx, C.: *Bare Syntax*
2008 – xiii + 295 pp. €33,00

INDICE: Preliminary considerations — Outline of a general theory of locality — Unambiguous merge — Cartographies and the locality of selection — Islands and the locality of chains — Epilogue.

018 Boers, F. / S. Lindstromberg, eds.: *Cognitive Linguistic Approaches to Teaching Vocabulary and Phraseology*
2008 – x + 396 pp. €98,00

INDICE: F. Boers / S. Lindstromberg: How cognitive linguistics can foster effective vocabulary teaching — *I. Refining the Empirical Evidence*: M. Beréndi et al.: Using conceptual metaphors and metonymies in vocabulary teaching — S. Skoufaki: Conceptual metaphoric meaning clues in two idiom presentation methods — N. Condon: How cognitive linguistic motivations influence the learning of phrasal verbs — F. MacArthur / J. Littlemore: A discovery approach to figurative language learning with the use of corpora — F. Boers et al.: Variables in the mnemonic effectiveness of pictorial elucidation — *II. Broadening the Scope*: A. M. Piquer Píriz: Reasoning figuratively in early EFL: some implications for the development of vocabulary — R. Caballero / E. Suárez-Toste: Translating the senses: teaching the metaphors in winespeak — M. H. Verspoor: What bilingual word associations can tell us

— C. Walker: Factors which influence the process of collocation — S. Niemeier: The notion of *boundedness/unboundedness* in the foreign language classroom — F. Boers / S. Lindstromberg: Structural elaboration by the sound (and feel) of it — F. Boers / H. Stengers: A quantitative comparison of the English and Spanish repertoires of figurative idioms — F. Boers / S. Lindstromberg: From empirical findings to pedagogical practice.

019 Bombi, R., ed.: *Studi linguistici in onore di Roberto Gusmani*, 3 vols.
2006 – lxii + 1.866 pp. €157,50

020 Borg, S.: *Teacher Cognition and Language Education. Research and Practice*
2006 – 256 pp. €118,70

021 Bruce, I.: *Academic Writing and Genre. A Systematic Analysis*
2008 – 208 pp. €105,00

022 Bruch, N.: *Der Bildtitel. Struktur, Bedeutung, Referenz, Wirkung und Funktion. Eine Typologie*
2005 – viii + 361 pp., fig., gráf. €67,30

INDICE: Eine Umfrage zur Titelvergabe in Museen und Kunstverlagen — Der Titel als Eigenname des Bildes — Die syntaktischen Charakteristika von Bildtiteln — Die semantischen Charakteristika von Bildtiteln — Intermedialität: Die Einheit «Titel und Bild» als Kunstwerk — Die Rezeptionsstudie — Die Bilder in den Köpfen — Die Funktionen des Bildtitels.

023 Bürki, y. / E. De Stefani, eds.: *Trascrivere la lingua. Dalla filologia all'analisi conversazionale / Transcribir la lengua. De la filología al análisis conversacional*
2006 – 409 pp. €50,50

INDICE: B. Schmid: La transcripción de datos judeoespañoles de fuentes aljamiadas — F. Vicario: Note su edizioni di testi tardomedievali di area friuliana — Ll. Martín et al.: La transcripción de textos para su visualización en Internet — A. Palermo: Scrivere il dialetto. La questione della grafia del napoletano nell'Ottocento — A. M. Cano González: El proceso de normativización de la lengua asturiana — L. Nussbaum: La transcripción de la interacción en contextos de contacto y de aprendizaje de lenguas — M. Fatigante: Teoria e pratica della trascrizione in analisi conversazionale. L'irriducibilità interpretativa del sistema notazionale — J. Sanmartín Saez: Datos conversacionales y su transcripción: el corpus *Val.Es.Co.* y el corpus *PerLA* — S. Spina: La trascrizione di un corpus di lingua televisiva — L. Mondada: La pertinencia del dettaglio. Registrazione e trascrizione di dati video per la linguistica interazionale — R. Alencar: La sincronización entre gestos, mirada y aplausos en apertura de debates científicos — E. De Stefani: Le chiusure conversazionali nell'interazione al banco di un supermercato. Risvolti teorici di un'analisi basata su dati video.

024 Campbell, L. / W. J. Poser: *Language Classification. History and Method*
2008 – ix + 536 pp., 3 fig. €91,30

INDICE: Introduction: how are languages shown to be related to one another? — The beginning of comparative linguistics — ‘Asiatic Jones, Oriental Jones’: Sir William Jones’ role in the raise of comparative linguistics — Consolidation of comparative linguistics — How some languages were shown to belong to Indo-European — Comparative linguistics of other language families and regions — How to show languages are related: the methods — The philosophical-psychological-typological-evolutionary approach to language relationships — Assessment of proposed distant genetic relationships — Beyond the comparative method? — Why and how do languages diversify and spread? — What can we learn about the earliest human language by comparing languages known today? — Conclusions: anticipating the future.

025 Carter, B.-A.: *Teacher/Student Responsibility in Foreign Language Learning*

2006 – x + 217 pp., 30 fig. €72,50

026 Carvalho, P. de / N. Quayle / L. Rosier / O. Soutet, eds.: *La psychomécanique aujourd’ hui. Actes du 8^e colloque international de psychomécanique du langage*, Seyssel, 1997

2001 – 384 pp. €61,00

027 Cattell, R.: *An Introduction to Mind, Consciousness and Language*

2006 – 256 pp. €33,00

028 Cattell, R.: *Children’s Language. Consensus and Controversy*

2007² rev. – xix + 277 pp. €40,00

029 Ciscel, M.: *The Language of the Moldovans. Romania, Russia, and Identity in an Ex-Soviet Republic*

2007 – 186 pp., fig. €55,00

030 Codo, E.: *Immigration and Bureaucratic Control. Language Practices in Public Administration*

2008 – xvii + 254 pp. €98,00

031 Conrick, M. / V. Regan: *French in Canada. Language Issues*

2007 – 186 pp. €53,00

032 Corbeil, J. C.: *L'embaras des langues. Origine, conception et évolution de la politique linguistique québécoise*

2007 – 548 pp. €36,00

033 Coster, J.: *Domains and Dynasties. The Radical Autonomy of Syntax*

1987 – x + 400 pp. €34,95

034 Cotterill, J., ed.: *The Language of Sexual Crime*

2007 – 264 pp., fig., tabl. €70,50

INDICE: T. Grant & J. Woodhams: Rape as social activity: an application of investigative linguistics — S. Berk-Seligson: The elicitation of a confession: admitting murder but resisting an accusation of attempted rape — K. Bennenworth: 'Just good friends': managing the clash of discourses in police interviews with paedophiles — M. Aldridge: The questioning of child witnesses: a comparison of the child's linguistic experience in the initial interview and in the courtroom cross-examination — P. Tiersma: The language of consent in rape law — D. Ponterotto: The repertoire of complicity vs. coercion: the discursive trap of the rape trial protocol — S. Ehrlich: Normative discourses and representations of coerced sex — E. S. M. Leung & J. Gibbons: Purposes, roles and beliefs in the hostile questioning of vulnerable witnesses — B. Bogoch: The victim as 'other': analysis of the language of acquittal decisions in sexual offences in the Israeli supreme court — C. MacMartin & L. A. Wood: Sentencing sexual abuse offenders: sex crimes and social justice — A. Mooney: When rape is (not quite) rape — A. O'Keefe & M. Breen: At the hands of the brothers: a corpus-based lexicogrammatical analysis of stance in newspaper reporting of child sexual abuse cases.

035 Cummings, L.: *Clinical Linguistics*

2008 – 472 pp. €35,65

036 Cummings, L.: *Pragmatics. A Multidisciplinary Perspective*

2005 – 320 pp. €27,50

037 Cutting, J., ed.: *Vague Language Explored*

2007 – 272 pp. €74,50

INDICE: J. Cutting: Introduction to vague language explored — G. Cook: 'This we have done': the vagueness of poetry and public relations — A. Koester: 'About twelve thousand or so': vagueness in North American and UK offices — S. Adolphs & al.: Caught between professional requirements and interpersonal needs: vague language in health care contexts — T. Rowland: 'Well maybe not exactly, but it's around fifty basically?': vague language in mathematics classrooms — J. Cotterill: 'I think he was kind of shouting or something': uses and abuses of vagueness in the british courtroom — H. Trappes-Lomax: Vague language for self-protective avoidance: tension management in conference talks — J. Evison & al.: 'Looking out for love and all the rest of it': vague category markers as shared social space — W. Cheng: The use of vague language across spoken genres in an intercultural Hong Kong corpus — M. Warren: { / [Oh] not a < ^ lot > } : discourse intonation and

vague language — J. Holmes / A. Terraschke: 'Und tralala': general extenders in German and New Zealand English — J. Cutting: 'Doing more stuff - where's it going?': exploring vague language further.

038 Dahmen, W. & al., eds.: *Lexikalischer Sprachkontakt in Südosteuropa. Romanistisches Kolloquium XII.*

2006 – xvi + 343 pp. €81,15

039 de Mauro, T.: *Lezioni di linguistica teorica*

2008 – ix + 198 pp. €22,00

040 Decke-Cornill, H. / L. Volkmann, eds.: *Gender Studies and Foreign Language Teaching*

2007 – 262 pp. €60,35

041 Della Valle, V. / P. Trifone, eds.: *Studi linguistici per Luca Serianni*

2007 – 800 pp. €79,50

042 Depecker, L.: *Entre signe et concept. Eléments de terminologie générale*

2002 – 198 pp. €18,30

043 Desnizza, W.: *Neurowissenschaftliche Theorie des Sprachwandels. Ein Interdisziplinärer Beitrag zur Theorie des Sprachwandels*

2001 – 257 pp., fig. €55,50

044 Devitt, M.: *Ignorance of Language*

2008 – 320 pp. €27,50

INDICE: *I. Linguistics is not Psychology:* Introduction — A grammar as a theory of linguistic reality — *II. Positions on Psychological Reality:* Some possible positions on psychological reality — Some actual positions on psychological reality — *III. 'Philosophical' Arguments for the Representational Thesis:* The rejection of behaviourism — Folk psychology — Intuitions — *IV. The Relation of Language to Thought:* Thought before language — A case for the psychological reality of language — Thought and the language faculty — *V. Language Use and Acquisition:* Language use — Language acquisition.

045 Dinnsen, D. A. / J. A. Gierut, eds.: *Optimality Theory, Phonological Acquisition and Disorders*

2008 – xiii + 513 pp. €41,00

INDICE: *I. Background to the Study:* D. A. Dinnsen: Fundamentals of optimality theory — J. A. Gierut: Phonological disorders and the developmental phonology archive — J. A. Gierut: Fundamentals

of experimental design and treatment — 2. *Research Reports Opacity Effects*: D. A. Dinnsen: A typology of opacity effects in acquisition — D. A. Dinnsen / A. W. Farris-Trimble: An unusual error pattern reconsidered — M. L. Morrisette / J. A. Gierut: Innovations in the treatment of chain shifts — 2. *Research Reports Developmental Shifts and Learning*: J. A. Gierut / D. A. Dinnsen: Developmental shifts in children's correspondence judgments — D. A. Dinnsen: Recalcitrant error patterns — D. A. Dinnsen / A. W. Farris-Trimble: The prominence paradox — 4. *Research Reports Acquisition of Consonant Clusters*: J. A. Gierut & al.: Syllable onsets in developmental perception and production — J. A. Gierut: Experimental instantiations of implicational universals in phonological acquisition — A. W. Farris-Trimble / J. A. Gierut: Gapped s-cluster inventories and faithfulness to the marked — J. A. Barlow / J. A. Gierut: A typological evaluation of the split-margin approach to syllable structure in phonological acquisition — S. B. Chin: Constraints on consonant clusters in children with cochlear implants — 5. *Epilogue*: D. A. Dinnsen / J. A. Gierut: On the convergence of theory and application.

046 Djite, P. G.: *The Sociolinguistics of Development in Africa*
2008 – 220 pp. €40,00

047 Doelling, J. / T. Heyde-Zybatow / M. Schaefer, eds.: *Event Structures in Linguistic form and Interpretation*
2008 – xxii + 531 pp. €118,00

INDICE: 1. *Event Structure and Syntactic Construction*: A. Williams: Patients in igbo and mandarin — J.-W. Lin: Event decomposition and the syntax and semantics of durative phrases in chinese — M. Son / P. Cole: Syntactic decomposition of events in korean and standard indonesian — 2. *Event Structure and Mdfication*: K. Rawlins: Unifying *illegally* — M. Morzycki: Adverbial modification of adjectives: evaluatives and a little beyond — K. J. Sæbø: The structure of criterion predicates — M. Egg: Reference to embedded eventualities — 3. *Event Structure and Situation Aspect*: S. Rothstein: Two puzzles for a theory of lexical aspect: semelfactives and degree achievements — E. Tanaka: The notion of 'path' in aspectual composition: evidence from japanese — E. McCready / C. Nishida: Reflexive intransitives in spanish and event semantics — J. Beavers: Scalar complexity and the structure of events — 4. *Event Structure and Plurality*: A. Kratzer: On the plurality of verbs — K. Nakanishi: Event quantification and distributivity — A. Dimitriadis: The event structure of irreducibly symmetric reciprocals — S. Glasbey: Existential readings for bare plurals in object position — 5. *Event Structure and Temporal Location*: C. Endriss / S. Hinterwimmer: Tense and adverbial quantification — M. Malink: Phase structure and quantification — A. G. B. ter Meulen: Cohesion in temporal context: the role of aspectual adverbs — H. L. Soh / M. Gao: Mandarin sentential *-le*, perfect and english *already* — 6. *Event Structure and Natural Language Ontology*: C. Piñón: Verbs of creation.

048 Dolezal, F. F. M. & al., eds.: *Lexicographica. International Annual for Lexicography*, 23 — 2007
2008 – vi + 275 pp. €140,00

049 Eilers, V.: *Probleme der Übersetzung lexikalischer und syntaktischer Wiederholungsstrukturen in französischen und spanischen literarischen Texten*

ins Deutsche

2006 – 259 pp. €54,50

050 Escavy Zamora, R.: *Prágmatica y subjetividad lingüística*

2008 – 272 pp. €18,00

051 Esch, K. van / O. St. John, eds.: *A Framework for Freedom. Learner Autonomy in Foreign Language Teacher Education*

2003 – 233 pp., 3 fig., 1 vídeo. €55,50

052 Estébanez Estébanez, C. / L. Pérez Ruiz, eds.: *Language Awareness in English and Spanish*

2008 – 237 pp., fig. €18,91

INDICE: P. Alonso: Discourse coherence: some micro and macro-meaning relations and their cognitive implications — M. Breva-Claramonte: Constraints in the translation of conventionalized and poetic metaphors: English-Spanish phraseology — P. Garcés García: Humorous discourse, cognition and society in English and Spanish — R. Fernández-Fuertes et al.: Feature representations in the linguistic production of English/Spanish bilingual children — E. de Gregorio-Godeo: Notes on English-Spanish lexicographic analyses based on language corpora: a focus on word combinations — P. H. Sheerin: Some observations regarding the English spoken in Ireland — A. Coletes Blanco: Communicative approaches revisited: on present day tendencies in the teaching of English as a foreign language — M. Padilla Cruz: Three different approaches to the teaching of the (im)politeness of phatic utterances in English — A. Laspra Rodríguez: Making it work: communicative competence, from theory to practice — J. J. Lanero: Successful negotiation: some concepts, realities, illusions and communicative skills — C. Estébanez Estébanez: *Sherris-sack* and other Spanish wine terms in English language and literature — L. Pérez Ruiz / P. Tabarés Pérez: Language, image, and women in Spanish and English alcohol ads.

053 Fabiszak, M., ed.: *Language and Meaning. Cognitive and Functional Perspectives*

2007 – 341 pp., tabl., gráf. €69,50

054 Feierstein, L. R. / C. E. Gerling, eds.: *Traducción y poder. Sobre marginados, infieles, hermeneutas y exiliados*

2008 – 214 pp., fig. €24,00

055 Ferrand, J.: *Dictionnaire à l'usage des sourds et muets (ca 1784)*. Introduction F. Bonnal-Verges

2008 – lxxiii + 203 pp. €34,00

056 Fonseca, M. Do Ceu: *Historiografia linguística portuguesa e missionaria. Preposições e posposições no século XVII*

2006 – 400 pp. €25,00

057 Fradin, B., ed.: *La raison morphologique. Hommage à la mémoire de Danielle Corbin*

2008 – xiii + 242 pp. €110,50

INDICE: D. Amiot: La catégorie de la base dans la préfixation en *dé-* — A. Ansatassiadis-Siméonidis: Les adjectifs temporels suffixes en *-in(os)* et *-iatik(os)* en grec moderne — G. Booij: Paradigmatic morphology — D. Delaplace: Le suffixe *-ard* dans le Trésor de la langue française — A. Efthimiou: Negative morphemes in modern greek: the case of *a-* and *mi* — B. Fradin: Les adjectifs relationnels et la morphologie — C. Iacobini / S. Scalise: Contraintes sur la catégorie de la base et de l'output dans la dérivation — F. Kerleroux: Des noms indistincts — Y.-C. Morin: Les yods fluctuants dans la morphologie du verbe français — M. Plénat: Quelques considérations sur la formation des gentilés — F. Rainer: Inhibition of suffixation by suffix-like final strings in spanish — G. Rio-Torto: Verbes néologiques du portugais: les choix de Mia Couto — M. Roché: Quelques exemples de morphologie nonconventionnelle dans les formations construites à partir d'un mot en *-ouille(r)*.

058 Frajzyngier, Z. / E. Shay, eds.: *Interaction of Morphology and Syntax. Case Studies in Afroasiatic*

2008 – v + 234 pp. €116,50

059 Freidin, R. / C. P. Otero / M. L. Zubizarreta, eds.: *Foundational Issues in Linguistic Theory. Essays in Honor of Jean-Roger Vergnaud*

2008 – xxxii + 389 pp., 1 fig. €33,00

INDICE: *I. Syntax:* J.-R. Vergnaud: Letter to Noam Chomsky and Howard Lasnik on «Filters and Control», April 17, 1977 — H. Lasnik: On the development of case theory: triumphs and challenges — M. Rita Manzini / L. M. Savoia: Uninterpretable features are incompatible in morphology with other minimalist postulates — K. Megerdooonian: Parallel nominal and verbal projections — E. Benmamoun: Clause structure and the syntax of verbless sentences — N. Chomsky: On phases — A. Rouvret: Phasal agreement and reconstruction — C. Boeckx / N. Hornstein: Superiority, reconstruction, and islands — H. van Riemsdijk: Identity avoidance: OCP effects in Swiss relatives — J. Aoun / Yen-hui Audrey Li: Ellipsis and missing objects — E. Williams: Tokenism and identity in anaphora — R. S. Kayne: Some preliminary comparative remarks on French and Italian definite articles — *II. Phonology:* M. Halle: Reduplication — B. Elan Dresher: The logic of contrast.

060 Friedrich, P.: *Language, Negotiation and Peace. The Use of English in Conflict Resolution*

2007 – x + 130 pp. €98,00

061 Gandon, F.: *Le nom de l'absent. Epistémologie de la science saussurienne*

des signes

2006 – 283 pp. €35,00

INDICE: Exégèse, herméneutique, transformationnisme — La transformation chez Saussure — L'ellipse et ses versions douce et forte — Typologie de l'objet sémiologique — Et les anagrammes? — Mot et *mot-thème*: vers une morphologie 'ondulatoire' — Les règles épistémologiques majeures — Annexes.

062 Gavilán, J.: *Lenguaje y creación. Las raíces cerebrales del procesamiento lingüístico*

2008 – 282 pp. €17,00

063 Ghils, P.: *Les tensions du langage. La linguistique de Jakobson entre le binarisme et la contradiction*

1994 – 180 pp. €44,00

064 Gitsaki, C., ed.: *Language and Languages. Global and Local Tensions*

2007 – xvii + 399 pp. €63,50

INDICE: R. Neilsen et al: Traveller's tales: ELT teachers in a globalising world — S. Bridges: Prospect or promise -internationalisation in Australia — R. Woodward-Kron / H. Jamieson: Tensions in the writing support consultation: negotiating meanings in unfamiliar territory — R. Imafuku: Oral participation in medical problem-based learning tutorials — P. Collins: TESOL grammar instruction in South-East Asia — M. Barrios: A tool for learning routines — N. Liando et al.: What do university students say about their motivation in learning English as a foreign language? — Huynh Cong Minh Hung: Reducing extraneous cognitive load by using integrated format in reading comprehension for ESL/EFL — E. Bernat: EFL learners' and teachers' mismatched beliefs about language learning in an academic setting — J. Bradshaw / A. Truckenbrodt: The retreat of boys from language classes — A. M. Ducasse: How do candidates view interaction in a paired oral? — D. D. Qian: Assessing English language performance: teachers' perceptions of alternative assessment — A. Phakiti: On the nature of L2 test takers' calibration in a reading test — K. Woodman / V. Kourtis-Kazoulis: Inter-institutional online collaboration: Greek student perceptions — Te-Li Chiao: Blogging in an EFL writing class: a case study — L. Lim: Computer assisted training for interpreters' vocabulary preparation — A. Mahboob / C. Lipovsky: Examining attitudes towards NESTs and NNESTs: a comparison of a thematic vs. an appraisal analysis — P. Burden: An analysis of teachers' negative reactions to the implementation of student evaluation of teaching surveys in Japan — L. Castaneda / S. Ulanoff: Examining Chicano English at school — D. Starks: Central themes in the changing household identity of New Zealand's Pasifika communities — L. A. Timm: A fabulous oil: the dance of globalisation and languacultural regional identity in Brittany — B. Hall: The role of education in the survival of Dene languages -a case study of the Slavey.

065 Goddard, C., ed.: *Cross-Linguistic Semantics*

2008 – xvi + 356 pp. €126,50

INDICE: *I. The Natural Semantic Metalanguage Theory*: C. Goddard: Natural semantic metalanguage:

the state of the art — C. Goddard / A. Wierzbicka: New semantic primes and new syntactic frames: «specification BE» and «abstract THIS/IT» — C. Goddard: Towards a systematic table of semantic elements — *II. Whole Metalanguage Studies*: M. Amberber: Semantic primes in Amharic — Kyung-Joo Yoon: The natural semantic metalanguage of Korean — M.-O. Junker: Semantic primes and their grammar in a polysynthetic language: East Cree — *III. Problems in Semantic Metalanguage*: E. Knight: Hyperpolysemy in Bunuba, a polysynthetic language of the Kimberley, Western Australia — C. Goddard / S. Karlsson: Re-thinking THINK in contrastive perspective: Swedish vs. English — N. Elouazizi / R. Trnavac: Identification and syntax of semantic prime MOMENT in Tarifyt Berber — *IV. Semantic Studies across Languages*: A. Brotherson: The ethnogeometry of Makasai (East Timor) — C. Priestley: The semantics of «inalienable possession» in Koromu (PNG) — A. Gladkova: Tolerance: new and traditional values in Russian in comparison with English — R. Hasada: Two 'virtuous emotions' in Japanese: *Nasake/joo* and *jiji*.

066 González Royo, C. / P. Mogorrón Huerta: *Estudios y análisis de fraseología contrastiva: Lexicografía y traducción*

2008 – 188 pp. €10,00

INDICE: J.-C. Anscombe: Quelques propriétés linguistiques des formes sentencieuses, et leur application à la traduction franco-espagnole — J. Baptista: Structuring of cross-linguistic database of frozen sentences — C. Calvo Rigual: I verbi sintagmatici italiani, con appunti contrastivi con lo spagnolo e il catalano — C. Camugli Gallardo: Expressions figées, gestes, gestuelle et gestualité. Difficultés d'interprétation entre italien et français — M. I. González Rey: Représentations collectives sur l'homme et la femme dans les expressions figées — B. Lépinette Lepers / F. Olmo Cazevieille: La langue de la zootechnie. De l'inventaire terminologique à l'inventaire syntactico-sémantique. Quelques observations et propositions — I. Martínez Blasco: Reflexiones sobre la naturaleza traductológica de las estructuras con verbo soporte — S. Mejri / I. Sfar: Les proverbes arabes et français: problèmes de traduction interlinguistiques et intralinguistiques — M. D. Santos et al.: Concepto de dios y del diablo en la fraseología española: su traducción al catalán, francés y rumano — J. Sevilla Muñoz / M. García Yelo: Los refranes y las frases proverbiales relativas al gallo en francés y en español: estudio intercultural y traductológico.

067 Grzybek, P. / R. Köhler, eds.: *Exact Methods in the Study of Language and Text*. Dedicated to Gabriel Altmann on the Occasion of his 75th Birthday

2007 – xxi + 767 pp. €128,00

INDICE: P. Grzybek / R. Köhler: Viribus quantitates — S. N. Andreev: A diachronic study of the style of Longfellow — J. O. Askedal: Zum Gebrauch des deutschen Identitätspronomens 'derselbe' als funktionelles Äquivalent von Demonstrativ- und Personalpronomina aus historischer Sicht — K.-H. Best: Diversifikation bei Eigennamen — H. Bluhme: Bemerkungen zu den Formen des Namens *Schmidt* — S. Buk / A. Rovenchak: Statistical parameters of Ivan Franko's novel *Perekhresni stezky* (*The cross-paths*) — M. Cortina Borja: Some remarks on the generalized hermite and generalized gegenbauer probability distributions and their applications — M. Cysouw: New approaches to cluster analysis of typological indices — L. Debowski: Menzerath's law for the smallest grammars — S. Embleton & al.: Romanian online dialect atlas: data capture and presentation — J. Eom: Die Ausdrucksmittel des Aspekts der tschechischen Verben — T. Erjavec: Quantifying the MULTTEXT-east morphosyntactic resources — F. Fengxiang: A corpus based quantitative study on the change of TTR, word length and

sentence length of the english language — R. Ferrer i Cancho: On the universality of Zipf's law for word frequencies — U. L. Figge: Die Morrißsche und die Bühlersche Triade - Probleme und Lösungsvorschläge — M. Fleischer & al.: Die kognitive Semantik der 'Wahrheit' — H. Goebel: Kurzvorstellung der Korrelativen Dialektometrie — J. Gordesch / P. Kunsmann: A note on a systems theoretical model of usage — R. Grotjahn / P. Grzybek: Itemanalysen und Skalenkonstruktion in der Sprichwortforschung — P. Grzybek / E. Stadlober: Do we have problems with Arens' law? A new look at the sentence-word relation — W. Hilberg: A language of thoughts is no longer an utopia — H. J. Holm: Language subgrouping — L. Hřebíček: Contextual word prominence — M. Hug: Das Menzerath-Gesetz in der *Vulgata* — J. Jamison: Toward a theory of syntax and persuasive communication — E. Kelih: Grapheme und Laute des Russischen: Zwei Ebenen - ein Häufigkeitsmodell? Re-Analyse einer Untersuchung von A.M. Peskovskij — S. Kempgen: Zur Zeitoptimierung der russischen Verbmorphologie — W.A. Koch: *Ākāsha*: between sphere and arrow - on the triple source for everything — R. Köhler / S. Naumann: Quantitative analysis of co-reference structure in texts — H. Körner: Anthroponym - Pseudonym - Kryptonym: Zur Namensgebung in Erpresserschreiben — J. Králík: Quantitative linguistics within czech contexts — V. Krupa: Semantic components and metaphorization — I. Kühner: Wortlängenhäufigkeit in J.W. v. Goethes Gedichten — D. Lavalette: A general purpose ranking variable with applications to various ranking laws — W. Lehfeldt: Wie schreibe ich einem Beiträ zu Gabriels Festschrift? — E. Leopold: Bemerkungen zum Menzerath-Altmannschen Gesetz — V. Levickij / I. Zadorozna. Die Stärkemessung des Zusammenhangs zwischen den Komponenten der Phraseologismen — J. Macutek: Pairs of corresponding discrete and continuous distributions: mathematics behind, algorithms and generalizations — G. J. Martynenko: Linguistic numerology — A. Medina Urrea: Towards the measurement of nominal phrase grammaticality: contrasting definite-possessive phrases with definite phrases of 13th to 19th century spanish — A. Mehler: A network perspective on intertextuality — P. Meyer: Two semi-mathematical asides on Menzerath-Altman's law — G. K. Mikros: Stylometric experiments in modern greek: investigating authorship in homogeneous newswire texts — P. Mohanty: On script complexity and the Oriya script — S. Naranan / V. K. Balasubrahmanyam: Statistical analogs in DNA sequences and tamil language texts: rank frequency distribution of symbols and their application to evolutionary genetics and historical linguistics — E. Nemcová: Zur Diversifikation des Bedeutungsfeldes slowakischer verbaler Präfixe — M. P. Oakes: Ord's criterion with word length spectra for the discrimination of texts, music and computer programs — E. E. Panas: Indexes of lexical richness can be estimated consistently with knowledge of elasticities: some theoretical and empirical results — A. Pawlowski: Huffman coding trees and the quantitative structure of lexical fields — R. G. Piotrowski / D. L. Spivak: Linguistic disorders and pathologies: synergetic aspects — I.-I. Popescu: Text ranking by the weight of highly frequent words — R. Pustet: Frequency analysis of grammemes vs. lexemes in taiwanese — R. Rapp: Are word senses reflected in the distribution of words in text? — J. Robbins: Humanities' tears — O. A. Rottmann: Wortlänge im polnischen in diachroner Sicht — M. Roukk: The Menzerath-Altman law in translated texts as compared to the original texts — I. Sorvali: Different translations of one original text in a qualitative and quantitative perspective — P. Steiner / C. Prün: The effects of diversification and unification on the inflectional paradigms of german nouns — T. Stolz & al.: Nicht ganz ohne... — W. Thümmel: Satz: stoisches *axiōma* oder peripatetischer *lógos*? — L. Uhlířová: Using Altmann-fitter for text analysis: an example from czech — D. Vitas / C. Krstev: Local grammars in word counting — R. Vulcanovic / H. Baayen: Fitting the development of periphrastic *do* in all sentence types — E. S. Wheeler: Language change in a communication network — W. Wildgen: Die Suche nach Invarianten und Harmonien im Bereich symbolischer Formen — A. Wilson / O. Mudraya: Applying an evenness index in quantitative studies of language and culture: a case study of women's shoe styles in contemporary Russia — V.

Witkovsky / G. Wimmer: The weighted mid-P confidence for the difference of independent binomial proportions — Gabriel Altmann: complete bibliography of scholarly works (1960-2005).

068 Guelzow, I. / N. Gagarina, eds.: *Frequency Effects in Language Acquisition. Defining the Limits of Frequency as an Explanatory Concept*
2007 – vi + 416 pp. €98,00

069 Guentcheva, Z. / J. Landaburu, eds.: *L' énonciation médiatisée II. Le traitement épistémologique de l'information: illustrations amérindiennes et caucasiennes*
2007 – viii + 433 pp. €48,00

070 Gumiel Molina, S.: *Estructura argumental y predicación secundaria*
2008 – 312 pp. €18,00

INDICE: Introducción — Sobre el aspecto léxico y la estructura del sintagma verbal — Los predicados secundarios resultativos. Características y estructura — Los predicados secundarios descriptivos. Características y estructura — Los predicados secundarios pseudoresultativos: características y estructura — Las construcciones con verbos de movimiento: la interpretación del componente de manera — Conclusiones y perspectivas — Bibliografía.

071 Gundel, J. K. / N. Hedberg, eds.: *Reference. Interdisciplinary Perspectives*
2008 – vii + 279 pp. €55,00

INDICE: J. K. Gundel / N. Hedberg: Introduction — 1. *What Is Reference?*: K. Bach: On referring and not referring — 2. *What Is the Appropriate Linguistic Analysis of Different Forms of Referring Expression?*: B. Abbott: Issues in the semantics and pragmatics of definite descriptions in english — G. Ward: Equatives and deferred reference — 3. *How Is Reference Resolved?*: A. Kehler: Rethinking the SMASH approach to pronoun interpretation — S. Koh & al.: Good-enough representation in plural and singular pronominal reference — 4. *How Do We Select Forms of Referring Expression?*: D. K. Byron & al.: The overlapping distribution of personal and demonstrative pronouns — M. Taboada: Reference, centers, and transitions in spoken spanish — M. Poesio: Linguistic claims formulated in terms of centering — A. Garnham / H. W. Cowles: Looking both ways.

072 Haboud, M.: *Quichua y castellano en Los Andes ecuatorianos. Los efectos de un contacto prolongado*
1998 – 325 pp., tabl., gráf. €16,00

073 Hacken, P. Ten: *Chomskyan Linguistics and its Competitors*
2007 – 320 pp. €77,50

074 Hagège, C.: *Le souffle de la langue. Voies et destins des parlars d'Europe*
2008 – 295 pp., 4 map. €19,90

INDICE: *I. Langues fédératives:* De la langue commune — L'Europe et l'anglais — L'allemand et

l'appel de l'Est — Le français et la vocation multiple — *II. Richesse et entrelaces des idiomes européens: L'infinite tentation des variétés sonores — Les codes enchevêtrés — III. Les langues d'Europe et le défi nationaliste: La sommation par la langue — Citadelles de vocables — Conclusion.*

075 Harbour, D. / D. Adger / S. Béjar, eds.: *Phi Theory. Phi-Features across Modules and Interfaces*

2008 – xiii + 376 pp., tabl. €35,65

INDICE: D. Adger / D. Harbour: Why phi? — I. Heim: Features on bound pronouns — U. Sauerland: On the semantic markedness of phi-features — M. Rezac: Phi-agree and theta-related case — S. Béjar: Conditions on phi-agree — M. McGinnis: Phi-feature competition in morphology and syntax — D. Harbour: Discontinuous agreement and the syntax-morphology interface — J. Trommer: Third person marking in Menominee — H. Harley: When is a syncretism more than a syncretism? — J. D. Bobaljik: Where's phi? Agreement as a postsyntactic operation — A. Nevins: Cross-modular parallels in the study of phon and phi.

076 Heyd, T.: *Email Hoaxes. Form, Function, Genre Ecology*

2008 – vii + 239 pp. €100,00

077 Hyland, K. / M. Bondi, eds.: *Academic Discourse across Disciplines*

2006 – 320 pp. €63,40

INDICE: K. Hyland: Disciplinary differences: language variation in academic discourses — M. Bondi: 'A case in point': signals of narrative development in business and economics — M. Silver: Introducing abstract reasoning: world of reference and writer argument across disciplines — P. Shaw: Relations between text and mathematics across disciplines — H. Stotesbury: Gaps and false conclusions: criticism in research article abstracts across the disciplines — D. Simone Giannoni: Book acknowledgements across disciplines and texts — P. Tse / K. Hyland: Gender and discipline: exploring metadiscourse variation in academic book reviews — K. Flottum et al.: 'We now report on...' versus 'Let us now see how...': author roles and interaction with readers in research articles — E. T. Vold: The choice and use of epistemic modality markers in linguistics and medical research articles — P. Thompson: A corpus perspective on the lexis of lectures, with a focus on economics lectures — A. Mauranen: Speaking the discipline: discourse and socialisation in ELF and L1 English — R. C. Simpson-Vlach: Academic speech across disciplines: lexical and phraseological distinctions.

078 Isac, D. / C. Reiss: *I-Language. An Introduction to Linguistics as Cognitive Science*

2008 – xiii + 318 pp. €28,70

INDICE: *I. The Object of Inquiry:* What is I-language? — I-everything: triangles, streams, words — Approaches to the study of language — I-/E-/P-language — *II. Linguistic Representation and Computation:* A syntactic theory that won't work — Abstract representations — Some details of sentence structure — Binding — Ergativity — *III. Universal Grammar:* Approaches to UG: empirical evidence — Approaches to UG: logic — *IV. Implications and Conclusions:* Social implications — Some philosophy — Open questions and closing remarks.

079 Jiménez Raya, M. / L. Sercu, eds.: *Challenges in Teacher Development: Learner Autonomy and Intercultural Competence*

2007 – 236 pp. €47,50

INDICE: A. Elsen / O. St-John: Learner autonomy and intercultural competence — L. Sercu / O. St-John: Teacher beliefs and their impact on teaching practice: a literature review — I. Sercu: Foreign language teachers and intercultural competence: what keeps teachers from doing what they believe in? — A. Camillieri-Grima: Pedagogy for autonomy, teachers' attitudes and institutional change: a case study — E. Flamini / M. Jiménez Raya: Action research: professional development through enquiry — R. Aagard et al.: Action research as a way to professional development — F. Vieira: Reflective teacher development towards pedagogy for autonomy in schools: promoting and understanding change through pedagogical inquiry — A. McFarlane et al.: The potential of e-learning in the professional development of teachers — R. Fay / L. Davcheva: The development of language teachers' understanding of intercultural communicative competence: a Bulgarian distance learning case study — D. Slaouti: Learning about online learning: a situated approach — M. Jiménez Raya / L. Sercu: Concluding remarks.

080 Jungen, O.: *Geschichte der Grammatiktheorie, von Dionysios Thrax bis Noam Chomsky*

2007 – 305 pp. €41,50

081 Kearns, J., ed.: *Translator and Interpreter Training. Issues, Methods and Debates*

2008 – xv + 223 pp., fig. €35,65

INDICE: C. Séguinot: Professionalization and intervention — A. Zannirato: Teaching interpreting and interpreting teaching: a conference interpreter's overview of second language acquisition — H. Kruger: Training editors in universities: considerations, challenges and strategies — D. Kelly: Mobility programmes as a learning experience for translation students: development and assessment of specific translation and transferable generic competences in study abroad contexts — C. Way: Systematic assessment of translator competence: in search of Achilles' heel — PACTE Group: Results of a translation competence experiment: 'Knowledge of translation' and 'Efficacy of the translation process' — C. W. L. Wilson / R. McDade: SLIP - A tool of the trade married to an educational space: making British sign language dictionaries — M. O'Hagan: Fan translation networks: an accidental translator training environment? — J. Kearns: The academic and the vocational in translator education.

082 Kessler, J.-U.: *Processability Approaches to Second Language Development and Second Language Learning*

2008 – 315 pp. €49,50

083 Knop, S. de / T. de Rycker, eds.: *Cognitive Approaches to Pedagogical Grammar. A Volume in Honour of Rene Dirven*

2008 – x + 444 pp. €88,00

INDICE: *I. Cognition and Usage: Defining Grammar, Rules, Models and Corpora:* R. W. Langacker:

The relevance of cognitive grammar for language pedagogy — J. R. Taylor: Some pedagogical implications of cognitive linguistics — C. Broccias: Cognitive linguistic theories of grammar and grammar teaching — F. Meunier: Corpora, cognition and pedagogical grammars: an account of convergences and divergences — *II. Tools for Conceptual Teaching: Contrastive and Error Analysis*: F. J. Ruiz de Mendoza Ibáñez: Cross-linguistic analysis, second language teaching and cognitive semantics: the case of Spanish diminutives and reflexive constructions — R. Maldonado: Spanish middle syntax: a usage-based proposal for grammar teaching — J. Valenzuela Manzanares / A. M. Rojo López: What can language learners tell us about constructions? — M. Danesi: Conceptual errors in second-language learning — *III. Conceptual Learning: Construal of Motion, Temporal Structure, and Dynamic Action*: T. Cadierno: Motion events in Danish and Spanish: a focus on form pedagogical approach — S. De Knop / R. Dirven: Motion and location events in German, French and English: a typological, contrastive and pedagogical approach — S. Niemeier / M. Reif: Making progress simpler? Applying cognitive grammar to tense-aspect teaching in the German EFL classroom — B. Schmiedtová / M. Flecken: Aspectual concepts across languages: some considerations for second language learning — L. Chen / J. W. Oller, Jr.: The use of passives and alternatives in English by Chinese speakers.

084 Kosecki, K., ed.: *Perspectives on Metonymy*. Proceedings of the International Conference *Perspectives on Metonymy*, Held in Lodz, Poland, May 6-7, 2005

2007 – 366 pp., fig., tabl., gráf. €68,50

INDICE: F. J. Ruiz de Mendoza Ibáñez: High-level cognitive models: in search of a unified framework for inferential and grammatical behavior — R. Kalisz: Metonymy and semantic representations — B. Bierwiaczonok: On formal metonymy — M. Brdar: Where have all the metonymies gone? — T. Gradecak-Erdeljic: Metonymic links for 'master metaphor' — A. Barcelona: The multi-level role of metonymy in grammar and discourse: a case study — L. Pérez Hernández: High-level metonymies in the understanding of modality: a cross-linguistic analysis — M. Szawerna: Deverbal nominalization as a type of metonymic extension from process to things — D. Glynn: Concept delimitation, frame semantics, and pragmatic implicature. Issues for the usage-based study of metonymy — R. Brdar-Szabó: The role of metonymy in motivating cross-linguistic differences in the exploitation of stand-alone conditionals as indirect directives — K. Ciepiela: Metonymy in aphasia — G. Buljan / T. Gradecak-Erdeljic: 'By word of mouse': metonymy and conceptual integration in idiom modifications — M. Grygiel: Metonymic projection as a major factor in the rise of English historical synonyms of 'man' and 'woman' — K. Kosecki: Some remarks on metonymy in compounding — G. Milic / D. Vidakovic: Referential metonymy of the type capital-for-government in Croatian — J. Nordlander: The metonymic element in Krio conceptualization: the cases of BIF and BUSH — D. Sliwa: Metonymic inferences related to the compound noun 'public opinion' — A. Kwiatowska: Pre-linguistic and non-linguistic: metonymy — A. Soloshenko: Metaphor and metonymy in biblical proper names — M. Kuzniak: Part-whole relations in the selected epigrams by J. Sztudynger — S. Dzeren-Glowacka: Beating up intelligence: metonymy in Terry Pratchett's novels — J. Pluciennik: Princess Antonomasia, individualism, and the Quixotism of culture: a case of *Tristram Shandy* by Laurence Sterne.

085 Kurzon, D. / S. Adler, eds.: *Adpositions. Pragmatic, Semantic and Syntactic Perspectives*

2008 – viii + 307 pp. €117,50

086 Laks, B. & al., eds.: *Origin and Evolution of Languages. Approaches, Models, Paradigms*

2008 – vi + 345 pp. €84,00

INDICE: J.-P. Demoule et al.: Origins and evolution of languages: retrospectives and perspectives — L. L. Cavalli-Sforza: Genetic evolution and the evolution of languages — B. Comrie: Languages, genes, and prehistory, with special reference to Europe — A. Carstairs-McCarthy: Poor design features in language as clues to its prehistory — L. Campbell: What can we learn about the earliest human language by comparing languages known today? — F. J. Newmeyer: Conceptualization, communication, and the origins of grammar — G. Fauconnier / M. Turner: The origin of language as a product of the evolution of modern cognition — B. Laks: Comparativism. from genealogy to genetics — D. Parisi et al.: Simulating the expansion of farming and the differentiation of European languages — J.-P. Demoule: Colin Renfrew's hypothesis on the Near-Eastern origin of the original Indo-European people: an evaluation — M. Ruhlen: New perspectives on the origin of languages — D. Ringe / T. Warnow: Linguistic history and computational cladistics — S. S. Mufwene: What do creoles and pidgins tell us about the evolution of language? — S. Cleuziou: Does history begin before Sumer?

087 Lara, L. F.: *Curso de lexicología*

2006 – 258 pp. €31,00

INDICE: I. *La determinación de la unidad palabra:* La palabra fonológica — La unidad de denominación — La palabra morfológica — El significado de la palabra — La palabra escrita — De la unidad palabra al vocablo — II. *El léxico y su estudio:* Introducción: el léxico y sus abordajes — La recolección de datos léxicos — Estudios cuantitativos del léxico — El estudio cualitativo del significado léxico — El léxico, símbolo social — La etimología.

088 Law, V., ed.: *History of Linguistic Thought in the Early Middle Ages*

1993 – viii + 255 pp. €114,40

089 Leeuwen, T. van: *Discourse and Practice. New Tools for Critical Discourse Analysis*

2008 – xi + 172 pp., fig. €23,20

INDICE: Discourse as the recontextualization of social practice — Representing social actors — Representing social action — Time in discourse — Space in discourse — The discursive construction of legitimation — The discursive construction of purpose — The visual representation of social actors — Representing social actors with toys.

090 Lefebvre, C. / L. White / C. Jourdan, eds.: *L2 Acquisition and Creole Genesis. Dialogues*

2006 – vii + 433 pp. €132,00

INDICE: J. Siegel: Links between SLA and creole studies: past and present — I. *Contact:* N. Smith: Very rapid creolization in the framework of the restricted motivation hypothesis — A. Terrill / M. Dunn: Two preliminary case studies from the Solomon Islands — J. Bruhn de Garavito / C. Atoche: Variability in contact Spanish: implications for second language acquisition — J. M. Liceras et al.: L2 acquisition

as a process of creolization: insights from child and adult code-mixing — N. Müller: Emerging complementizers: German in contact with French/Italian — *II. Processes: Initial State (Transfer and Relexification)*: R. A. Sprouse: Full transfer and relexification: second language acquisition and creole genesis — B. D. Schwartz: Transfer as bootstrapping — S. Kouwenberg: L1 transfer and the cut-off point for L2 acquisition processes in creole formation — E. Oladé Aboh: The role of syntax-semantics interface in language transfer — T. Ionin: A comparison of article semantics in L2 acquisition and creole languages — *III. Processes: Developing Grammars (Restructuring and Reanalysis)*: L. Sánchez: Bilingual grammars and creoles: similarities between functional convergence and morphological elaboration — A.-M. Brousseau / E. Nikiema: The multi-stage evolution of syllable structure — J. Steele / A.-M. Brousseau: Comparing Haitian creole and French learner phonologies — *IV. Processes: Final State (Fossilization)*: L. Cornips / A. Hulk: External and internal factors in bilingual and bidialectal language development: grammatical gender of the Dutch definite determiner — S. Montrul: Incomplete acquisition in bilingualism as an instance of language change — D. Lardiere: Comparing creole genesis with SLA in unlimited-access contexts: going beyond relexification.

091 Lengyel, M. F. / V. Ventura-Días, eds.: *Second Language Lexical Processes. Applied Linguistic and Psycholinguistic Perspectives*
2007 – 208 pp. €28,50

092 Leonardi, V.: *Gender and Ideology in Translation: Do Women and Men Translate Differently? A Contrastive Analysis from Italian into English*
2007 – 323 pp. €67,50

093 Libben, G. / G. Jarema, eds.: *The Representation and Processing of Compound Words*
2007 – 264 pp. €31,50

094 Liddicoat, A. J., ed.: *Language Planning and Policy. Issues in Language Planning and Literacy*
2007 – 272 pp. €49,50

095 Lino Barrio, J., ed.: *El proceso de enseñar lenguas. Investigaciones en didáctica de la lengua*
2008 – 356 pp., cuadr. €13,52

INDICE: J. Lino Barrio: Introducción — A. Camps / P. Uribe: La construcción del discurso escrito en un entorno académico: una visión de la dinámica del aprendizaje de los géneros discursivos — J. A. Brandao Carvalho et al.: La escritura, elaboración y expresión del conocimiento: la escritura como instrumento de aprendizaje — A. M. Margallo: El profesor investigador ante la complejidad del aula. Ejemplo del dispositivo de investigación-acción aplicado en un proyecto literario — M. P. González et al.: Tres en uno: inclusión de alumnado diverso, integración de contenidos y formación de profesorado

— O. Esteve et al.: La interrelación de contextos en la investigación en el aula: una aproximación ecológica — M. Sainz de Osinaga / A. Barquín: Gestos profesionales y enseñanza de lengua en un aula multicultural de inmersión al euskara de niñas y niños de cuatro años — S. Sánchez: Didáctica de la lengua oral en una sesión de asamblea en el segundo ciclo de educación infantil — J. Lino Barrio et al.: La interacción en el aula y la enseñanza de la lengua oral — I. Ríos: La génesis del texto escrito. Análisis de interacciones orales en aulas de tres a ocho años — M. Fons / J. Palou: Evolución de las representaciones de los profesores sobre el plurilingüismo en procesos de formación en el centro educativo — M. C. González Landa et al.: Concepciones y prácticas del profesorado de secundaria respecto a la enseñanza de la escritura en las aulas.

096 Lvovskaya, Z.: *Problemas actuales de la traducción*. Editores: J. D. Luque Durán y A. Pamies Bertrán
1997 – 138 pp. €13,52

097 Lyngfelt, B. / T. Solstad, eds.: *Demoting the Agent. Passive, Middle and Other Voice Phenomena*
2006 – x + 333 pp. €130,00

INDICE: T. Solstad / B. Lyngfelt: Perspectives on demotion: introduction to the volume — E. Engdahl: Semantic and syntactic patterns in swedish passives — A. Filtchenko: The eastern khanty locative-agent constructions: a functional discourse-pragmatic perspective — M. Fried: Agent back-grounding as a functional domain: reflexivization and passivation in czech and russian — E. Kaiser / V.-A. Vihman: Invisible arguments: effects of demotion in estonian and finnish — D. Kallulli: Argument demotion as feature suppression — M. Lekakou: A comparative view of the requirement for adverbial modification in middles — J. Maling: From passive to active: syntactic change in progress in icelandic — A. Pitz: The relation between information structure, syntactic structure and passive — E.-M. Remberger: Syntax and semantics of the deontic WANT-passive in italo-romance — N. M. Stephens: Agentivity and the virtual reflexive construction — T. Stroik: Arguments in middles.

098 Malmkjaer, K.: *Linguistics and the Language of Translation*
2005 – xii + 208 pp. €30,50

INDICE: Introduction — From writings on translation to translation studies — Mapping and approaching translation studies — Translation and language — Sounds and rhythms in translation — Words and meanings in translation — Words in company — From words to texts — Actions and implications — Projects in translation.

099 Manzano, F., ed.: *Noms propres, dynamiques identitaires et sociolinguistiques*
2006 – 216 pp. €15,00

INDICE: G. Le Bihan: Le nom propre: identification, appropriation, valorisation — S. Leroy: Les prénoms ont été changés. Pseudonymisation et production de sens des prénoms — G. Cislaru: Nom de pays, noms de peuple: quels usages, quelles identités? — S. Akin: Comment dériver un gentilé à partir d'un toponyme? Les potentialités signifiantes de Seine-Maritime — R. Le Squère: Analyse des per-

ceptions, usages et fonctions des toponymes actuels des territoires ruraux et urbains de Bretagne — J.-B. Tsoufack: (Dé)nomination et constructions identitaires au Cameroun — A. Nissabouri: Toponymes maghrébins. De l'enracinement à l'internationalisation — P. Siblot: La bataille des noms de rues d'Alger. Discours et idéologie d'une toponymie coloniale — F. Manzano: Berbères, berbérité. Noms, territoires, identités.

100 Marosan, L.: *The Meaning of Word Classes*
2006 – x + 207 pp. €46,50

101 Martínez del Castillo, J. G., ed.: *La lingüística del decir. El logos semántico y el logos apofántico*
2004 – 237 pp. €15,80

102 Matsumoto, Y. & al., eds.: *Diversity in Language. Perspectives and Implications*
2007 – ix + 298 pp., fig., map. €24,50

INDICE: Y. Matsumoto et al.: Introduction — M. Mithun: Integrating approaches to diversity: argument structure on the NW coast — T. Ohori: What linguistic diversity tells about the human mind: universal semantics from the bottom up — M. Donohue: Variation in voice in Indonesian/Malay: historical and synchronic perspectives — P. Pardeshi et al.: Being on the receiving end: a tour into linguistic variation — B. Johnstone: Discursive sources of linguistic diversity: stancetaking and vernacular norm-formation — J. Mittelstaedt: Apparent-time change in the Smith Island auxiliary verb system — Y. Nishi / Y. Shirai: Where L1 semantic transfer occurs: the significance of cross-linguistic variation in lexical aspect in the L2 acquisition of aspect — H. Ozeki / Y. Shirai: The consequences of variation in the acquisition of relative clauses: an analysis of longitudinal production data from five Japanese children — J. Balogh / J. Bernstein: Workable models of standard performance in English and Spanish.

103 McNally, L. / C. Kennedy, eds.: *Adjectives and Adverbs. Syntax, Semantics, and Discourse*
2008 – xv + 354 pp. €35,60

INDICE: L. McNally / C. Kennedy: Introduction — P. Sevenonius: The position of adjectives and other phrasal modifiers in the decomposition of DP — R. Larson / H. Yamakido: Ezafe and the deep position of nominal modifiers — V. Demonte: Meaning-form correlations and adjective position in Spanish — M. Morzycki: Nonrestrictive modifiers in non-parentetical positions — J. Doetjes: Adjectives and degree modification — C. Kennedy / B. Levin: Measure of change: the adjectival core of degree achievements — C. Piñón: Aspectual composition with degrees — G. Katz: Manner modification of state verbs — A. Zachary Wynner: Towards flexible types with constraints for manner and factive adverbs — D. Bohami / D. Godard: Lexical semantics and pragmatics of evaluative adverbs — G. Taranto: Discourse adjectives.

104 McNamara, T. / C. Roever, eds.: *Language Testing: the Social Dimension*
2006 – xvi + 291 pp. €31,60

105 Miestamo, M. / K. Sinnemäki / F. Karlsson, eds.: *Language Complexity. Typology, Contact, Change*

2008 – xiv + 356 pp. €116,00

INDICE: F. Karlsson: Introduction: the problem of language complexity — *I. Typology and Theory:* W. Kusters: Complexity in linguistic theory, language learning and language change — M. Miestamo: Grammatical complexity in a cross-linguistic perspective — G. Fenk-Oczlon / A. Fenk: Complexity trade-offs between the subsystems of language — K. Sinnemäki: Complexity trade-offs in core argument marking — P. Juola: Assessing linguistic complexity — D. Gil: How complex are isolating languages? — E. M. Riddle: Complexity in isolating languages: lexical elaboration versus grammatical economy — Ö. Dahl: Grammatical resources and linguistic complexity: Sironó as a language without NP coordination — *II. Contact and Change:* J. McWhorter: Why does a language undress? Strange cases in Indonesia — C. de Groot: Morphological complexity as a parameter of linguistic typology: Hungarian as a contact language — E. Lindström: Language complexity and interlinguistic difficulty — A. Dammel / S. Kürschner: Complexity in nominal plural allomorphy: a contrastive survey of ten Germanic languages — *III. Creoles and Pidgins:* M. Parkvall: The simplicity of creoles in a cross-linguistic perspective — H. Hammarström: Complexity in numeral systems with an investigation into pidgins and creoles — A. Bartens / N. Sandström: Explaining Kabuverdianu nominal plural formation — P. Juvonen: Complexity and simplicity in minimal lexica: the lexicon of Chinook jargon.

106 Millar, S. / J. Wilson, eds.: *The Discourse of Europe. Talk and Text in Everyday Life*

2007 – vii + 200 pp. €104,00

INDICE: J. Wilson / S. Millar: Introduction — K. G. Barnhurst: A phenomenology of citizenship among young Europeans — M. Cortini / A. Manuti: The narrative bias: political marketing on the World Wide Web — M. Toolan: Are Brummies developing narratives of European identity? — A. Galasinska / D. Galasinski: Rejecting an identity: discourses of Europe in Polish border communities — S. Millar: Rhetoricians at work: constructing the European Union in Denmark — E. Nikolarea: Narratives of Greek identity in European life — M. Sbisà / P. Vascotto: How to conceive of the other's point of view: considerations from a case study in Trieste — J. Wilson / K. Stapleton: Narratives on lesser-used languages in Europe: the case of Ulster Scots.

107 Moeller Runge, J.: *Necesidades lingüísticas de un traductor/intérprete*

2001 – 316 pp., gráf., tabl. €18,03

108 Moeller Runge, J.: *Siglo XXI: ¿Innovamos? la enseñanza de una segunda lengua extranjera*

2001 – 260 pp. €16,85

109 Moreno Cabrera, J. C.: *El nacionalismo lingüístico. Una ideología destructiva*

2008 – 223 pp. €20,50

INDICE: Lengua y nación: aspectos sociales y lingüísticos — Nacionalismo lingüístico y

discriminación — Nacionalismo lingüístico y colonialismo — Nacionalismo lingüístico e imperialismo — Lingüística y nacionalismo lingüístico — Contra el nacionalismo lingüístico.

110 Munday, J., ed.: *Translation as Intervention*

2007 – xvi + 165 pp. €35,60

INDICE: C. Maier: The translator as an intervenient being — B. Mossop: The translator's intervention through voice selection — R. Kothari: The translation of Dalit literature into English — Liu Yameng: Towards 'representational justice' in translation practice — J. Verschueren: The interventionist role of (re)contextualization in translation — B. Hatim: Intervention at text and discourse levels in the translation of 'orate' languages — R. M. H. Moeketsi: Intervention in court interpreting: South Africa — J. Drugan: Intervention through computer-assisted translation: the case of the EU — F. Billiani: Renewing a literary culture through translation: poetry in post-war Italy.

111 Muysken, P., ed.: *From Linguistic Areas to Areal Linguistics*

2008 – vii + 293 pp. €115,50

INDICE: P. Muysken: Introduction: Conceptual and methodological issues in areal linguistics — V. A. Chirikba: The problem of the Caucasian sprachbund — M. Klamer et al.: East Nusantara as a linguistic area — M. Crevels / H. van der Voort: The Guaporé-Mamoré region as a linguistic area — O. Miseska Tomic: An integrated areal-typological approach: local convergence of morphosyntactic features in the Balkan sprachbund — R. Sybesma: Zhuang: a Thai language with some Sinitic characteristics: post-verbal 'can' in Zhuang, Cantonese, Vietnamese and Lao.

112 Naess, A.: *Prototypical Transitivity*

2007 – ix + 240 pp. €121,00

INDICE: Introduction — Why a transitive prototype? — Defining the transitive prototype: the maximally distinguished arguments hypothesis — The affected agent — Transitivity in verbs and clauses — Ambitransitivity and indefinite object deletion — Maximal semantic distinction in core case-marking — Experiencers and the dative — Beyond prototypical transitivity Appendix: Nonstandard abbreviations in glosses.

113 Nascimbeni, N.: *Grammatilogia. Scienza e potere delle lettere*. A cura di L. Bisello

2006 – 158 pp. €18,00

114 Nedjalkov, V. P., ed.: *Reciprocal Constructions*, 5 vols.

2007 – lix + 2.219 pp. €364,00

INDICE: I. TYPOLOGICAL ASPECTS OF THE INVESTIGATION OF RECIPROCALLS: V. P. Nedjalkov: Overview of the research. Definitions of terms, framework, and related issues — J. P. Knjazev: Lexical reciprocals as a means of expressing reciprocal situations — V. P. Nedjalkov: Encoding of the reciprocal meaning — A. A. Zaliznjak / A. D. Shmelev: Sociativity, conjoining, reciprocity, and the latin prefix *com-* — V. P. Nedjalkov: Polysemy of reciprocal markers — E. Maslova: Reciprocal and polyadic (remarkable reciprocals in bantu) — V. P. Nedjalkov: Reciprocal derivation involving non-verbals — V. P. Nedjalkov

/E. Geniušienė: Questionnaire on reciprocals — E. Geniušienė: Some typologically relevant properties of reciprocal markers and arrangement of the subsequent chapters — II. REFLEXIVE-RECIPROCAL POLYSEMY OF RECIPROCAL MARKERS: A) *Verbal and Pronominal Reciprocal Markers*: B. Wiemer / V. Nedjalkov: Reciprocal and reflexive constructions in german — B. Wiemer: Reciprocal and reflexive constructions in polish — Z. Guentchéva / N. Rivière: Reciprocal and reflexive constructions in french — † J. Penchev: Reciprocal and reflexive constructions in bulgarian — E. Geniušienė: Reciprocal and reflexive constructions in lithuanian (with references to latvian) — J. P. Knjazev: Reciprocal constructions in russian — L. Kulikov: Reciprocal constructions in vedic — K. I. Kazenin: Reciprocals, comitatives, sociatives, and reflexives in kabardian — A. Letuchiy: Reciprocals, reflexives, comitatives, and sociatives in adyge — M. Fortescue: Reciprocals in west greenlandic eskimo — B) *Verbal Reciprocal Marker Only*: A. Y. Aikhenvald: Reciprocals and reflexives in north-arawak languages of the upper Rio Negro (Warekena, Bare, Baniwa of Içana) — C) *Pronominal Reciprocal Marker Only*: T. Tsunoda: Reciprocal-reflexive constructions in djaru — III. RECIPROCAL-SOCIATIVE POLYSEMY OF RECIPROCAL MARKERS: A) *Verbal and Pronominal Reciprocal Markers*: L. I. Shkarban / G. E. Rachkov: Reciprocal, sociative, and comitative constructions in tagalog — I. Nikolaeva: Reciprocals and sociatives in udehe — V. P. Nedjalkov / I. V. Nedjalkov: Reciprocal, sociative and competitive constructions in Karachay-Balkar — V. M. Alpatov / V. P. Nedjalkov: Reciprocal, sociative and competitive constructions in japanese — I. V. Nedjalkov / V. P. Nedjalkov: Reciprocals, sociatives, comitatives, and assistives in yakut — K. B. Kuular: reciprocals, sociatives, comitatives, and assistives in tuvan — V. P. Nedjalkov: Reciprocals, assistives, and plurals in kirghiz — V. P. Nedjalkov & al.: Reciprocal, sociative, comitative, and assistive constructions in buryat and Khalkha-mongol — B) *Verbal Reciprocal Marker Only*: A. Y. Aikhenvald: Reciprocal and sociative in tariana: their genetic and areal properties — S. van de Kerke: Reciprocal constructions in bolivian quechua — IV. REFLEXIVE-RECIPROCAL-SOCIATIVE POLYSEMY OF RECIPROCAL MARKERS: VERBAL RECIPROCAL MARKER ONLY: T. Tsunoda: Reciprocal constructions in warrungu — V. SOCIATIVE-RECIPROCAL-INTERACTIVE POLYSEMY OF RECIPROCAL MARKERS: A) *Verbal and Pronominal Reciprocal Markers*: A. K. Ogloblin / V. P. Nedjalkov: Reciprocal constructions in Indonesian — B) *Verbal Reciprocal Marker Only*: I. Bril: Reciprocal constructions in nêlêmwa (New Caledonia) — C. Moysse-Faurie: Reciprocal, sociative, middle, and iterative constructions in east futunan — VI. NON-PROTOTYPICAL POLYSEMY: A) *Verbal and Pronominal Reciprocal Markers*: F. Lichtenberk: Reciprocals and related meanings in to'aba'ita — B) *Verbal Reciprocal Marker Only*: T. Osada: Reciprocals in mundari — VII. MONOSEMOUS RECIPROCAL MARKERS: A) *Verbal and Pronominal Reciprocal Markers*: I. V. Nedjalkov / V. P. Nedjalkov: Reciprocals and sociatives in evenki (with an appendix on manchu) — A. L. Malchukov: Reciprocal and sociative constructions in even — V. P. Nedjalkov: Reciprocal constructions in chukchi (with an appendix on koryak) — G. A. Otaina / V. P. Nedjalkov: Reciprocal constructions in Nivkh (giljak) — B) *Verbal Reciprocal Marker Only*: V. M. Alpatov & al.: Reciprocals and sociatives in ainu — A. P. Volodin: Reciprocals in itelmen (kamchadal) — E. Maslova: Reciprocals in yukaghir languages — E. Camargo: Reciprocal, response-reciprocal and distributive constructions in cashinahua — C) *Mostly Pronominal Reciprocal Markers*: V. Vydrine: Reciprocal and sociative constructions in bamana — I. S. Bystrov / N. V. Stankevich: Reciprocal constructions in vietnamese — S. J. Yakhontov: Reciprocal constructions in ancient chinese — M. Hoa & al.: Reciprocal constructions in modern chinese (with data from wényán) — VIII. ANOTHER PERSPECTIVE ON RECIPROCALLS: M. Haspelmath: Further remarks on reciprocal constructions.

Wales

2007 – 152 pp. €28,65

116 Nikolaeva, I., ed.: *Finiteness. Theoretical and Empirical Foundations*

2007 – xiv + 537 pp., fig. €39,00

INDICE: I. Nikolaeva: Introduction — *I. Finiteness in Formal Theories:* D. Adger: Three domains of finiteness: a minimalist perspective — P. Sells: Finiteness in non-transformational syntactic frameworks — *II. Finiteness in Functional Theories and Typology:* S. Cristofaro: Deconstructing categories: finiteness in a functional-typological perspective — W. Bisang: Categories that make finiteness: discreteness from a functional perspective and some of its repercussions — I. Nikolaeva: Constructional economy and nonfinite independent clauses — *III. Finiteness in Individual Languages:* E. Kalinina / N. Sumbatova: Clause structure and verbal forms in Nakh-Daghestanian languages — D. M. Perlmutter: In what ways can finite and nonfinite clauses differ? Evidence from Russian — J. Kornfilt: Verbal and nominalized finite clauses in Turkish — *IV. Finiteness in Diachrony and Language Acquisition:* A. Ledgeway: Diachrony and finiteness: subordination in the dialects of southern Italy — N. Evans: Insubordination and its uses — P. Gretschev / C. Perdue: Finiteness in first and second language acquisition.

117 Nowicki, J. / M. Oustinoff, eds.: *Hermès, 49: Traduction et mondialisation*

2008 – 272 pp. €25,00

118 Oakley, T. / A. Hougaard, eds.: *Mental Spaces in Discourse and Interaction*

2008 – vi + 262 pp., fig. €110,50

INDICE: A. Hougaard / T. Oakley: Mental spaces and discourse analysis — T. Oakley / S. Coulson: Connecting the dots: mental spaces and metaphoric language in discourse — B. Dancygier: The text and the story: levels of blending in fictional narratives — E. Pascual: Fictive interaction blends in everyday life and courtroom settings — L. Brandt: A semiotic approach to *fictive interaction* as a representational strategy in communicative meaning construction — T. Oakley / D. Kaufer: Designing clinical experiences with words: three layers of analysis in clinical case studies — A. Hougaard: Compression in interaction — R. F. Williams: Guided conceptualization: mental spaces in instructional discourse — A. Cienki: Looking at analyses of mental spaces and blending / looking at and experiencing discourse in interaction — G. R. Hougaard: 'Mental spaces' and 'blending' in discourse and interaction: a response — P. Chilton: Reflections on blends and discourse.

119 Ono, A.: *La notion d'énonciation chez Benveniste*

2007 – 236 pp. €37,50

INDICE: *I. Les emplois du mot énonciation: Énonciation: le mot et la notion* — Trois notions associées: phrase, instance de discours et énoncé performatif — *II. Les problématiques énonciatives: Énonciation et signification* — Énonciation et subjectivité — Énonciation et acte de langage.

120 Ortega Arjonilla, E., ed.: *El giro cultural de la traducción. Reflexiones teóricas y aplicaciones didácticas*

2007 – 156 pp. €27,50

INDICE: M. Snell-Hornby: Haz un diálogo y no la guerra: el estado actual de los estudios de traducción en el mundo académico — M. del R. Martín Ruano: El giro cultural de la traducción: perspectiva histórica, conflictos latentes y futuros retos — M. del C. Á. Vidal Claramonte: Después del giro cultural de la traducción — J.-R. Ladmira: Entre Babel y Logos: hacia una ecología lingüística e intercultural — E. Ortega Arjonilla: De la traductología *only in English* a la defensa del multilingüismo: aportaciones y paradojas del *giro cultural de la traducción* — D. Kelly: La competencia cultural en la formación del traductor — T. Hermans: Los estudios de traducción transculturales o la traducción ‘densa’ — M. Baker: Narrativas en y de la traducción.

121 Paulín, C., ed.: *La fonction expressive*, 1

2007 – 100 pp. €15,00

INDICE: C. Chauvin: Énoncés sans sujet et/ou sans verbe en anglais et fonction expressive: évaluation/expressivité, structuration de l'énoncé/expressivité — S. Dalban: Expression de la féminité à travers l'emploi d'innovations linguistiques en anglais — L. Gautier: Linéarisation et expressivité dans un type de texte spécialisé: le compte rendu boursier — Y. Gilli: Les variations de registres au service de l'expressivité, ou encore comment passer du *Max und Moritz* de Wilhelm Busch (1865) au *Marx und Maoritz* de Klaus Budzinski et Rainer Hachfeld (1969) — A. Hamm: (Ne pas) dire non - fonction expressive et stratégies d'évitement — H. Kohler: Évaluation et discours rapporté: l'*expressivité* dans un article d'information brésilien — C. Paulin: Verbs dénominaux exprimant une relation de mouvement: condensation et fonction expressive.

122 Pazos Breña, J. M.: *Detección automatizada de colocaciones y fraseologismos*

2007 – v + 134 pp., gráf. €14,00

123 Pérez Basanta, C., ed.: *Fundamentos teóricos y prácticos de Adelex: Una investigación sobre la evaluación y el desarrollo de la competencia léxica a través de las nuevas tecnologías*

2006 – 273 pp., fig. €20,00

INDICE: C. Pérez Basanta: *Adelex*: un programa virtual para la evaluación y desarrollo de la competencia léxica a través de las nuevas tecnologías — F. Serrano Valverde: El léxico y su enseñanza. El inglés académico — Á. Rosado García: La adquisición auditiva del vocabulario del inglés utilizando los recursos de audio en Internet — M. del M. Sánchez Ramos: Desarrollo de contenidos lexicográficos virtuales: una experiencia en la adquisición del léxico del inglés — M. T. López-Mezquita Molina: El vocabulario y la lingüística de corpus: elaboración de una lista de frecuencias para el programa *Adelex* — M. T. López-Mezquita Molina: El vocabulario y la evaluación. Tests informatizados fijos y adaptativos — I. Pérez Torres: Un modelo de webquest para la enseñanza-aprendizaje del inglés como segunda lengua — M. Moreno Jaén / B. Cortina Pérez: Una perspectiva histórica sobre teorías léxico-semánticas — B. Cortina Pérez / M. Moreno Jaén: Una aproximación semántica a la enseñanza virtual

del léxico — M. E. Rodríguez Martín: La enseñanza del léxico a través del cine en un entorno virtual — C. Pérez Basanta / M. E. Rodríguez Martín: El léxico y la conversación: la enseñanza del lenguaje 'formulaico' a través de un corpus oral de transcripciones de películas mediante el enfoque pedagógico *data driven learning - DDL*.

- 124** Pérez Tapia, M. T.: *La reescritura como método para aprender a escribir: ortografía y ortotipografía*
2008 – 200 pp., tabl. €18,72
- 125** Proost, K.: *Conceptual Structure in Lexical Items. The Lexicalisation of Communication Concepts in English, German and Dutch*
2007 – xii + 304 pp. €115,50
- 126** Rubio Alcalá, F. D.: *La ansiedad en el aprendizaje de idiomas*
2004 – 256 pp. €19,00
- 127** Sánchez de Las Brozas, Francisco: *El arte de hablar (1556)*. Introducción, edición crítica, traducción anotada e índices a cargo de L. Merino Jerez
2007 – lxxix + 236 pp. €37,00
- 128** Stoyanova, M.: *Unique Focus. Languages Without Multiple Wh-Questions*
2008 – xi + 184 pp. €125,50
- 129** Tordera Yllescas, J. C.: *Introducción a la gramática lexico-funcional. Teoría y aplicaciones*
2008 – 226 pp. €12,00
- 130** Tungseth, M. E.: *Verbal Prepositions and Argument Structure. Path, Place and Possession in Norwegian*
2008 – ix + 187 pp. €121,50
- 131** Valero Garcés, C., ed.: *Investigación y práctica en traducción e interpretación en los servicios públicos. Desafíos y alianzas / Research and Practice in Public Service Interpreting and Translation. Challenges and Alliances*
2008 – 1 CD-ROM. €15,00

132 Vaux, B. / A. Nevins, eds.: *Rules, Constraints, and Phonological Phenomena*

2008 – ix + 339 pp., fig., tabl. €84,00

INDICE: A. Nevins / B. Vaux: Introduction: The division of labor between rules, representations, and constraints in phonological theory — B. Vaux: Why the phonological component must be serial and rule-based — D. Odden: Ordering — E. Broselow: Stress-epenthesis interactions — W. Idsardi / E. Raimy: Reduplicative economy — P. Kiparsky: Fenno-swedish quantity: contrast in stratal OT — J. Frampton: SPE extensions: conditions on representations and defect-driven rules — C. Reiss: Constraining the learning path without constraints, or the OCP and NOBANANA.

133 Venuti, L.: *The Translator's Invisibility. A History of Translation*

2008² – xii + 319 pp. €29,00

134 Viereck, W., ed.: *Atlas Linguarum Europae*, vol. I, fascím. VII, 2 vols. (*Commentaires + Cartes*)

2007 – lxxxiv + 243 pp., despl. €208,00

135 Viers, R., ed.: *Langues et écritures de la Méditerranée*. Actes du forum des 9, 10 et 11 mars 2001, Maison du seminaire, Nice

2007 – 414 pp. + 69 lám., fig. €33,28

INDICE: C. Hagège: Langues sémitiques - langues indo-européennes et leurs écritures — *I. Langues orales - 'langues' graphiques:* M.-A. de Lumley: Les débuts du langage articulé — R. Mugnai: Les débuts de l'écriture en Mésopotamie — H. de Lumley et al.: Gravures rupestres du mont Bego, signes d'écriture? — *II. Écritures picto-idéographiques - écritures phonétiques:* N. Guilhou: Les écritures égyptiennes — R. Viers: Les premiers signes alphabétiques — J. Freu: Les Hittites: peuple à double écriture — M. Del Frio: Les premières écritures du monde égéen — *III. La diffusion des écritures phonétiques:* F. Bron: Les écritures sud-sémitiques: origine et diffusion — A. Lemaire: La diffusion de l'alphabet dans le bassin méditerranéen — M. Masson: Contre l'alphabétisme — *IV. Formes graphiques, formes de pensée, formes esthétiques:* C. Herrenschmidt: Les signes d'écriture entre le sujet parlant et le monde — D. de Kerckhove: Penser le texte de la cyberculture — C. De Vos: La perspective est-elle une vue de l'esprit? — R. Delrieu: Des effets de l'écriture du langage verbal sur la musique — A. Klophaus: Munich-Nice Aller-retour — A. Dolgopolsky: Les langues et les écritures du portour méditerranéen.

136 Wei, L. / M. G. Moyer, eds.: *The Blackwell Guide to Research Methods in Bilingualism and Multilingualism*

2008 – xvii + 403 pp., 30 fig. €77,50

INDICE: *1. Researching Bilingualism and Multilingualism:* Li Wei: Research perspectives on bilingualism and multilingualism — M. G. Moyer: Research as practice: linking theory, method, and data — *2. Procedures, Methods, and Tools:* J. Nortier: Types and sources of bilingual data — P. Gardner-Chloros: Bilingual speech data: criteria for classification — E. Lanza: Selecting individuals,

groups, and sites — Zhu Hua / A. David: Study design: cross-sectional, longitudinal, case, and group — J. F. Kroll & al.: Laboratory designs and paradigms: words, sounds, and sentences — J. Abutalebi / P. A. Della Rosa: Imaging technologies — E. Codó: Interviews and questionnaires — I. Clemente: Recording audio and video — M. T. Turell / M. G. Moyer. Transcription — N. Tokowicz / T. Warren: Quantification and statistics — A. Backus: Data banks and corpora — M. Heller: Doing ethnography — Xu Daming / Wang Xiaomei / Li Wei: Social network analysis — H. R. Cashman: Conversation and interactional analysis — A. Blackledge: Critical discourse analysis — A. Pavlenko: Narrative analysis — T. Purvis: Media analysis — 3. *Project Ideas, Dissemination, and Resources*: Li Wei / M. G. Moyer: Project ideas — M. G. Moyer / Li Wei: Disseminating research: a guide to conference presentation and journal publication — Li Wei / M. G. Moyer: Resources for research on bilingualism and multilingualism.

137 Wildgen, W.: *The Evolution of Human Language. Scenarios, Principles, and Cultural Dynamics*

2004 – xii + 237 pp. €95,00

138 Zanotto, M. S. / L. Cameron / M. C. Cavalcanti, eds.: *Confronting Metaphor in Use. An Applied Linguistic Approach*

2008 – vii + 315 pp. €111,50

INDICE: M. S. Zanotto et al.: Applied linguistic approaches to metaphor — *I. Investigating the Nature of Metaphor in Use*: M. S. Zanotto / D. Vesaro Palma: Opening Pandora's box: multiple readings of 'a metaphor' — L. Cameron: Metaphor shifting in the dynamics of talk — F. Boers / H. Stengers: Adding sound to the picture: motivating the lexical composition of metaphorical idioms in English, Dutch, and Spanish — G. Low: Metaphor and positioning in academic book reviews — *II. Examining Metaphor in Corpora*: V. Koller: Brothers in arms: contradictory metaphors in contemporary marketing discourse — T. Berber Sardinha: Metaphor probabilities in corpora — A. Deignan: Corpus linguistic data and conceptual metaphor theory — S. Vereza: Exploring metaphors in corpora: a study of *war* in corpus generated data — *III. Understanding Metaphor in Language Education*: A. M. Piquer-Piriz: Young learners' understanding of figurative language — J. Littlemore: The relationship between associative thinking, analogical reasoning, image formation and metaphoric extension strategies — *IV. Using Metaphor as a Tool in Professional Development*: J. A. Telles: *The awakening of Sleeping Beauty*: a teacher's metaphor of professional development and language teaching — M. C. Cavalcanti / A. C. Bizon: *En route* through metaphors: chatrooms as safe places to deal with difficulties in an online course — F. Coelho Liberali: School teachers in *favela* contexts: metaphors *they* live by — M. M. Freire: Professional knowledge landscape: a metaphor to conceive of e-mail practices in business settings.

LENGUAS ROMANCES

139 Álvarez, R. / A. Santamarina, eds.: *(Dis)curso da escrita. Estudos de filoloxía galega ofrecidos en memoria de Fernando R. Tato Plaza*

2004 – 770 pp., gráf., cuadr. €29,00

140 Álvarez Rodríguez, A.: *El futuro de subjuntivo. Del latín al romance*
2001 – 100 pp. €12,00

141 Andiñón Herrero, M. A.: *Los indigenismos en la Historia de las indias de Bartolomé de las Casas*
2004 – 188 pp. €17,30

142 Arnal Purroy, M. L., ed.: *Estudios sobre disponibilidad léxica en los jóvenes aragoneses*
2008 – 283 pp., cuadr. €15,00

INDICE: H. López Morales: Un alto en el camino: el léxico disponible de Aragón — M. L. Arnal Purroy: Los dialectalismos en el léxico disponible de los jóvenes aragoneses — R. M. Castañer Martín: Los extranjerismos en el léxico disponible de los estudiantes aragoneses — J. M. Enguita Utrilla: Norma urbana y norma rural en el léxico disponible de los jóvenes aragoneses — V. Lagüens Gracia: La variable *sexo* en el léxico disponible de los jóvenes aragoneses — A. B. Moliné Juste: Creación léxica en el vocabulario disponible de los jóvenes aragoneses: aspectos morfológicos — J. A. Saura Rami: La ortografía en las encuestas aragonesas de disponibilidad léxica — J. A. Bartol Hernández: Variación léxica del español: los léxicos disponibles de Aragón y Soria — J. Borrego Nieto: Edad y culturas léxicas — M. Samper Hernández: Datos comparativos entre dos léxicos disponibles: Aragón y Gran Canaria.

143 Arnal Purroy, M. L., ed.: *Léxico disponible de Aragón*
2004 – 294 pp. €30,00

144 Babarro González, X.: *Galego de Asturias. Delimitación, caracterización e situación sociolingüística*, 2 vols.
2003 – 1.103 pp., map. €27,00

145 Badia i Margarit, A. M., ed.: *Homenatge de l'IEC a Joan Coromines, en el centenari de la seva naixença*
2006 – 172 pp. €15,00

INDICE: G. Colón Domènech: El lèxic català en el diccionari (DECat) de Joan Coromines — J. A. Pascual: La responsabilidad de un científico: el *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana*, de Joan Coromines — É. Buchi: Joan Coromines et l'étymologie lexicale romane: l'exemple roumain — A. Carrera: L'aportació de Joan Coromines a l'occità de la Vall d'Aran — X. Terrado: L'*Onomasticon* que ara podem fer — J. Ferrer i Costa / J. Pujadas i Marquès: Entorn de l'epistolari de Joan Coromines — A. M. Badia i Margarit (coord.): Taula rodona: M. Cahner: Joan Coromines, cent anys — C. Duarte i Montserrat: Els problemes tècnics i la metodologia historicolingüística dels diccionaris — J. Ferrer: En el despatx de Coromines — A. Moll: La meua relació amb Joan Coromines — M. Cahner: El compromís de Joan Coromines amb el país.

146 Bartol Hernández, J. A.: *Léxico disponible de Soria*. Estudio y diccionarios 2004 – 520 pp. €20,00

147 Bertrand, O. & al., eds.: *Discours, diachronie, stylistique du français*. Études en hommage à Bernard Combettes

2008 – xxxi + 452 pp. €81,50

INDICE: *I. De la phrase au discours:* J.-M. Adam: Autour de quelques ré-énonciations du *cogito* cartésien — C. Fuchs / P. Le Goffic: Le français moderne: entre V2 et SVO? — M. Riegel: Ces étranges 'objets internes' qui ne sont ni des *objets* ni *internes* — G. Achard-Bayle: *Si poly... quoi?* Pour un traitement discursif de la diversité des Si — D. Apothéloz: A l'interface du système linguistique et du discours: l'exemple des constructions identificatives (e.g. pseudo-clivées) — J.-M. Debaisieux: Enoncés parenthétiques et progression thématique: quelques observations sur corpus oraux — G. Kleiber: Le gérondif: de la phrase au texte — J. Bres / A. Lauze: Linguistique de la langue et linguistique textuelle. Le plus-que-parfait et la relation d'inclusion: *un petit oiseau, un petit poisson...* — B. Lamiroy: Typologie et grammaticalisation — A. Theissen: *Ceci* en emploi cataphorique — A. Kuyumcuyan: *On va dire*: une enquête — H.-J. Deulofeu: Ecritures anciennes, paroles actuelles: nouveaux regards sur le système, la norme et les usages — *II. Diachronie du français:* E. Oppermann-Marsaux: Les propositions conjonctives comportant *que + voici/voilà* du moyen français jusqu'au français classique — M.-J. Béguelin: Grammaticalisation et renouvellement formel de *en veux-tu en voilà* — André Valli: A propos de la notion de locution verbale. Détermination zéro et caractère locutionnel d'une construction verbo-nominale en français — A. Carlier: La grammaticalisation au niveau du paradigme: de la pragmatique à la sémantique — W. De Mulder: *En et dans*: une question de 'déplacement'? — C. Marchello-Nizia: Le *comma* dans un manuscrit en prose du 13^e siècle: grammaticalisation d'un marqueur de corrélation, ou marquage d'intonation? — J. Mortelmans / C. Guillot: Clarté ou vérité, LE-DIT dans la prose de la fin du moyen âge — N. Fournier: La gestion des anaphoriques en discours au XVII^e siècle: l'exemple du cardinal de Retz — J. Härmä: Remarques sur les constructions 'topicalisées' en ancien français — M. Rouquier: Constructions en *c'est* en ancien et moyen français: clivés, 'lièes': un récapitulatif — R. Martin: Pour un *Dictionnaire grammatical du moyen français* — *III. Stylistique et didactique:* A. Rabatel: Pour une approche moniste du style et de la notion de 'moyens d'expression' — A.-M. Chabrolle-Cerritini: La stylistique comparée aujourd'hui: un syncrétisme qui a du caractère — A. Petitjean: Corpus et genres: quelles interactions? — C. Masseron / M. Laparra: (De, par) *peur/crainte* de/que: petite enquête sur une concurrence énigmatique.

148 Bloch, O. / W. von Wartburg: *Dictionnaire étymologique de la langue française*

2008 – xli + 682 pp. €15,00

149 Boullon Agrelo, A. I., ed.: *Novi te ex nomine*. Estudos filológicos ofrecidos ao Prof. Dr. Dieter Kremer

2004 – 763 pp. €29,00

150 Bruguera, J., ed.: *Llibre dels fets del rei en Jaume*, 2 vols. (I: *Estudi filològic*

i lingüistic i vocabulari integral; II: Text i glossari) a cura de...

1991 – 684 pp. €30,34

151 Bruni, F.: *L'italiano letterario nella storia*

2007 – 223 pp. €17,50

152 Buommattei, B.: *Della lingua toscana*. A cura di M. Colombo

2007 – cxlvii + 507 pp. €59,50

153 Carrera, A.: *Entre dues frontères. Estudis de lingüística occitana*

2008 – 227 pp., 40 map. €18,00

INDICE: Cinc ahèrs fonetics plan importants entara dialectologia aranesa — Ahèrs de morfologia nominau: quauques comparasons entre era Val d'Aran e eth canton de Sent Biat — Era foncion locativa enes relatiu dera produccion escrita en aranés — Morfologia verbau aranesa: es desinències der imperfècte der indicatiu — Jusèp Condò e er aranés: era lengua en *Era isla des diamants* — Es representacions grafiques des toponims occitans — Quauques errors deth *Nomenclator dera Val d'Aran* — Sur eth *Diccionari català-occità occitan-catalan*.

154 Centrella, M.: *Il lessico informativo dei dizionari bilingui. Francese/italiano, italiano/francese*

2007 – 192 pp. €23,00

155 Coromines, Joan: *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*.

Tercera edición muy revisada y mejorada. Prólogo de J. A. Pascual

2008 – xl + 596 pp. €30,00

156 Crego García, M. V.: *Ejercicios sobre las clases de palabras del español*

2008 – 170 pp. €12,00

157 Cuadros Muñoz, R.: *Las funciones oracionales en Español. Las construcciones preposicionales*

2004 – 401 pp. €25,30

158 D'Agostino, M.: *Sociolinguistica dell'Italia contemporanea*

2007 – 262 pp. €20,50

159 Dal, G., ed.: *Lexique, 18: Les mots en qu- du français*

2008 – 192 pp. €21,00

- 160** Danler, P.: *Valenz und diskursive Strategien. Die politische Rede in der Romania zwischen 1938 und 1945. Franco - Mussolini - Petain - Salazar*
2007 – 352 pp. €61,45
- 161** De Blasi, N. / C. Marcato, eds.: *Lo spazio del dialetto in città*
2007 – 220 pp. €30,20
- 162** Demaiziere, C.: *La grammaire française au XVI^e siècle. Les grammairiens picards*
2008 – 608 pp. €112,00
- 163** *Diccionari de la llengua catalana. Institut d'estudis catalans*
2007² – lxxiii + 1.762 pp. €67,00
- 164** *Diccionario Paidotribo de la actividad física y el deporte, 2 vols*
2008 – 2.255 pp., fot., fig. €98,00
- 165** Diemoz, F.: *Morphologie et syntaxe des pronoms personnels sujets dans les parlers francoprovençaux de la vallée d'Aoste + CD-ROM*
2007 – 391 pp., 1 CD-ROM, map. €71,80
- 166** Dotoli, G.: *Dictionnaire et littérature. Défense et illustration de la langue française du XVI^e au XXI^e siècle*
2007 – 212 pp., fig. €33,50
- 167** Drescher, M. / B. Frank-Job, eds.: *Les marqueurs discursifs dans les langues romanes. Approches théoriques et méthodologiques*
2006 – 260 pp., fig., tabl. €53,00
- INDICE:** E. Gülich: Des marqueurs de structuration de la conversation aux activités conversationnelles de structuration: réflexions méthodologiques — U. Kraft: Marqueurs discursifs et gestualité: observations sur l'organisation du discours et de la communication — M. Laforest: Les manifestations vocales de l'écoute et leur place dans la conversation — S. Bruxelles / V. Traverso: Usages de la particule *voilà* dans une réunion de travail: analyse multimodale — T. Kotschi: Marqueurs de discours, connecteurs et adverbess. Le cas de *apparemment* — C. Rossari: *La preuve et regarde*: deux formes aux confins de leurs valeurs lexicales — S. Grosse: *Alors là... j'sais pas* - les emplois de *là* dans le français moderne — R. Waltereit: Comparer la polysémie des marqueurs du discours — W. Mihatsch: *Machin, truc, chose*: la naissance de marqueurs pragmatiques — C. D. Pusch: Marqueurs discursifs et subordination syntaxique: la construction inférentielle en français et dans d'autres langues romanes

— M. Sokol: *Yo! Know what I'm saying?* - La postgrammaticalisation d'un marqueur discursif emblématique du rap et son intégration en France et en Espagne — M. Heinz: La prosodia come marcatura discorsiva: osservazioni sulla differenziazione prosodica di due tipi di testo in italiano — J. Christl: Una aproximación más al concepto de 'marcador discursivo'.

168 *Estudios románicos*, 16-17 — 2007-2008: *Homenaje al profesor Joaquín Hernández Serna*, 2 vols.

2008 – xiii + 1.057 pp., fig. €52,00

169 *Filología y lingüística*. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis, 2 vols

2005 – 2.194 pp., fot., cuadr., fig. €60,00

170 Fitch, R.: *Jergas de habla hispana*

2006 – viii + 477 pp. €31,00

171 Flottum, K. / K. Jonasson / C. Noren: *On: pronom à facettes*

2007 – 215 pp. €35,00

172 Fuentes Rodríguez, C. / E. R. Alcaide Lara: *La argumentacion lingüística y sus medios de expresión*

2007 – 88 pp. €4,99

Cuadernos de lengua española, 95.

173 Gago Jover, F.: *Vocabulario militar castellano (siglos XIII-XV)*

2002 – 399 pp. €15,00

174 Gargallo Gil, J. E.: *Habla y cultura popular en el rincón de Ademúz*

2004 – 340 pp., fot. €28,00

175 Garrido Almiñana, J. M.: *Modelización de patrones melódicos del español para la síntesis y el reconocimiento de habla*

1991 – 132 pp. €7,37

176 Garrido Palacios, M.: *Diccionario de palabras de andar por casa (Huelva y provincia)*

2008² rev. – 664 pp. €22,00

- 177** Gerstenberg, A.: *Thomaso Porcacchis L'isole piu famose del mondo. Zur Text- und Wortgeschichte der Geographie im Cinquecento (mit Teiledition)*
2004 – xi + 392 pp., 5 fig. €84,00
- 178** Ghinassi, G.: *Due lezioni di storia della lingua italiana*
2007 – 46 pp. €10,40
- 179** Giralt Latorre, J.: *Aspectos gramaticales de las hablas de la Litera (Huesca)*
1998 – 425 pp. €18,00
- 180** Goldschmitt, S.: *Französische Modalverben in deontischem und epistemischem Gebrauch*
2007 – 316 pp. €36,30
- 181** Gómez Torrego, L.: *Ortografía de uso del español actual*
2007⁴ – 446 pp. €24,50
- 182** Gruaz, C. / R. Honvault, eds.: *Disfa. Dictionnaire synchronique des familles derivationnelles de mots français*, 2 vols. Sous la direction de C. Gruaz
2008 – x + 1.284 pp. €82,00
- 183** Herrera, M. T., ed.: *Diccionario español de textos médicos antiguos*, 2 vols.
1996 – xviii + 1.695 pp. €182,36
- 184** Hummel, M.: *El valor básico del subjuntivo español y romanico*
2004 – 347 pp. €20,00
- 185** *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del 23° congresso dell' AISLLI (Luglio 2003)*, 3 vols.
2008 – 2.214 pp., 1 CD-ROM €158,00
- 186** Jamet, M.-C.: *À l'écouté du français. La compréhension orale dans le cadre de l'intercompréhension des langues romanes*
2007 – 200 pp. €25,90

- 187** Jiménez Julia, T.: *Aspectos gramaticales de la frase nominal en español*
2007 – 194 pp. €18,00
- 188** Katz, S. L. / C. S. Blyth: *Teaching French Grammar in Context. Theory and Practice*
2007 – 320 pp., 8 fig. €28,70
- 189** Kitova Vasileva, M.: *Aproximación a las particularidades semantico-funcionales de las cláusulas formalizadas por verbos regentes de actitud volitiva + infinitivo en el poema de Fernán González*
2007 – 184 pp., gráf., cuadr. €12,00
- 190** Lamela, A.: *Del idioma español y su futuro*
2008 – 178 pp., fig. €15,90
- 191** Leonetti, M.: *Los cuantificadores*
2007 – 95 pp., fig. €6,03
Cuadernos de lengua española, 100.
- 192** Lleal, C.: *El castellano del siglo XV en la corona de Aragón*
1997 – 325 pp. €15,00
- 193** Maíllo Salgado, F.: *Los arabismos del castellano en la baja edad media. Consideraciones históricas y filológicas*
1998³ rev – 554 pp. €33,00
- 194** Mangado Martínez, J. J. / A. Ponce de León Elizondo: *El léxico específico de Alberite*
2007 – 686 pp., fot. €18,00
- 195** Marcató, C.: *Dialetto, dialetti e italiano*
2007² – 235 pp., fig. €19,00
- 196** Mondéjar, J.: *Dialectología andaluza. Estudios. Historia, fonética y fonología. Lexicología, metodología, onomasiología y comentario filológico.* Edición de P. Carrasco y M. Galeote. 2 vols.
2001 – 692 pp. €42,00

197 Muñoz Garrigós, J.: *Las hablas murcianas. Trabajos de dialectología*. Edición y estudio de M. Abad Merino

2008 – 158 pp. €10,00

INDICE: Notas para la delimitación de fronteras del dialecto murciano — El vocabulario de la seda en el dialecto murciano (Semasiología y onomasiología) — Prólogo al *Vocabulario del dialecto murciano* de Justo García Soriano — A propósito de *noria* y *ñora* — *Barbar pimentones*: glosa lexicográfica a Polo de Medina — En torno a -r y -l implosivas en la privincia de Murcia (Reflexiones sobre el A.L.P.I.) — El murciano — Vicente Medina y el dialecto murciano — Dialectología y lexicografía: notas sobre el dialecto murciano — Historia de las hablas murcianas — Olma, topónimo urbano.

198 Narbona Jiménez, A. / C. L. Reina Reina, eds.: *II jornadas sobre el habla andaluza: el español hablado en Andalucía*. Estepa, 21, 22 y 23 de febrero de 2002

2003 – 286 pp., fot., lám. col. €18,00

199 Narbona Jiménez, A., ed.: *Actas de las jornadas sobre el habla andaluza: historia, normas, usos*. Estepa, 24, 25, 26 de febrero de 2000

2001 – 279 pp., cuadr. €18,03

200 Neefs, H.: *Les disparus du Littré*

2008 – 1.317 pp. €46,80

201 Niño-Murcia, M. / J. Rothman: *Bilingualism and Identity. Spanish at the Crossroads with Other Languages*

2008 – viii + 366 pp., tabl. €104,00

202 Nodier, Charles: *Corpus des écrits metalexicographiques de Charles Nodier (1808-1842)*. Textes établis, présentes et annotes par H. de Vaultchier

2008 – 608 pp. €90,00

203 Osuna García, F.: *Funciones semánticas de los morfemas auxiliares*

2008 – 162 pp. €13,80

204 Page, M. / P. Gorgeault, eds.: *Le français, langue de la diversité québécoise. Une réflexion pluridisciplinaire*

2006 – 347 pp. €33,30

- 205** Pastor Milán, M. A. / F. J. Sánchez García: *El léxico disponible de Granada y su provincia*
2008 – 287 pp., tabl., map. €20,00
- 206** Paveau, M.-A. / L. Rosier: *La belle langue, une passion française*
2008 – 352 pp. €29,00
- 207** Pellen, R.: *Las abreviaturas en la grafía de la Gramática castellana (1492). Entre el manuscrito y el libro impreso*
2005 – 110 pp. €12,00
- 208** Porto Dapena, J.-A., ed.: *El diccionario Coruña de la lengua española actual: planta y muestra*
2007 – 266 pp. €10,00
- 209** Prado Aragonés, J. / M. V. Galloso Camacho: *Léxico disponible de Huelva. Nivel 6º de educación primaria*
2008 – 298 pp. €14,98
- 210** Pulido, A.: *El sefardismo en España. La Academia de la lengua española y los sefardíes*. Introducción, edición y notas de J. I. Garzón
2006 – 189 pp. €19,00
- 211** Rei Doval, G.: *A lingua galega na cidade no século XX. Unha aproximación sociolingüística*
2007 – 511 pp., tabl. €24,75
- 212** Rezeau, P.: *Dictionnaire des régionalismes du français en Alsace*
2007 – 655 pp. €36,00
- 213** Rodríguez Barcía, S.: *La realidad relativa. Evolución ideológica en el trabajo lexicográfico de la Real Academia Española (1726-2006)*
2008 – 296 pp. €16,00
- 214** Rubio Moreno, L. M.: *Contribución al estudio de las definiciones léxicas de las Partidas del Alfonso X, el Sabio*. Introducción: E. Bustos Tovar
1991 – xii + 810 pp. €46,50

- 215** Ruhstaller, S. / J. Prado Aragonés, eds.: *Tendencias en la investigación lexicografía del español. El diccionario como objeto de estudio lingüístico y didáctico*. Actas del congreso celebrado en la Universidad de Huelva del 25 al 27 de noviembre de 1998
2001 – 571 pp. €39,06
- 216** Russo, M.: *La metafonía napoletana. Evoluzione e funzionamento sincronico*
2007 – xxv + 469 pp. €88,00
- 217** Sanmartín Sáez, J.: *El chat. La conversación tecnológica*
2007 – 95 pp., fig. €6,03
Cuadernos de lengua española, 99.
- 218** Sanson, H.: *Donne, Precettistica e lingua nell'Italia del cinquecento. Un contributo alla storia del pensiero linguistico*
2007 – xviii + 382 pp. €59,50
- 219** Saura Rami, J. A.: *Los nombres y la tierra*. Estudio onomástico de Eriste, Sahun y Eresue (Valle de Benasque, Ribagorza)
2008 – 199 pp., fot. €23,00
- 220** Schäfer-Priess, B.: *Die portugiesische Grammatikschreibung von 1540 bis 1822. Entstehungsbedingungen und Kategorisierungsverfahren vor dem Hintergrund der lateinischen, spanischen und französischen Tradition*
2000 – ix + 337 pp. €66,00
- 221** Selvaggio, M.: *Glossaire français-italien du football*
2007 – 176 pp. €21,50
- 222** Sinner, C. / A. Wesch, eds.: *El castellano en las tierras de habla catalana*
2008 – 361 pp. €28,00
- INDICE:** C. Sinner / A. Wesch: El castellano en las tierras de lengua catalana: estado de la cuestión — A. Wesch: Mujeres de hacer faenas que limpian racholas: sobre algunos catalanismos léxicos — J. Climent de Benito: Posibles interferencias del catalán en el español de los estudiantes de secundaria de la provincia de Alicante: comentarios a unos ejercicios — U. Hoinkes / B. Roviró: La lengua y el tema en conversaciones de preferencia individual: aspectos de la correspondencia relativa en el

bilingüismo catalán-castellano — F. Báez de Aguilar González: La influencia de actitudes identitarias personales sobre las costumbres fonéticas de los emigrantes andaluces en Cataluña — H.-I. Radatz: Castellorquín: el castellano hablado por los mallorquines — A. Käuper / C. J. Guerrero Ramos: El habla de los graueros: peculiaridades del castellano de los jóvenes del distrito portuario de Castellón — K. Wieland: Transgresiones lingüísticas bidireccionales: el lenguaje juvenil entre el castellano y el catalán — M. Casanovas Català: Patrones léxicos en el español de los catalanohablantes: aproximación cualitativa — M. Romera: La formación de una unidad funcional discursiva: lo que en el castellano de Mallorca — A. Enrique-Arias: Materiales para la historia del castellano hablado en Mallorca: el archivo epistolar de Pedro de Santacilia — C. Sinner: La conjugación de los verbos irregulares, entre prejuicio y análisis lingüístico — R. E. Vann: Una derivación transcódica en el español de los *Països Catalans* y el papel del conocimiento lingüístico en su génesis — J. Brumme: La frase hecha, entre variabilidad e interferencia — J. Müller-Lancé: El uso del catalán en los periódicos regionales de lengua castellana — E. Bernal: La sociedad de la información en Cataluña: soluciones terminológicas espontáneas vs. propuestas planificadas.

223 Söhrman, I.: *La lingüística contrastiva como herramienta para la enseñanza de lenguas*

2007 – 87 pp., cuadr. €5,72

Cuadernos didáctica español L/E,

224 Tosi, A.: *L'italiano in Europa. La traduzione come prova di vitalità*

2007 – 248 pp. €20,00

225 Valdman, A. / J. Auger / D. Piston-Hatlen, eds.: *Le français en Amérique du Nord. État présent*

2005 – viii + 583 pp. €48,05

226 Vázquez Obrador, J.: *Toponimia de Aso, Yosa y Betes (Sobremonte, Alto Gallego)*

2008 – 199 pp., fot. €23,00

227 Velázquez Soriano, I.: *Las pizarras visigodas: entre el latín y su disgregación. La lengua hablada en Hispania, siglos VI-VIII*

2004 – 630 pp., map., fig. €20,00

228 Verdaguer, P.: *Comentaris sobre el vocabulari rosellones*

1982 – 205 pp. €5,46

229 Vilar García, M.: *El español, segunda lengua en los Estados Unidos. De su enseñanza como idioma extranjero en Norteamérica al bilingüismo*

2008³ – xix + 737 pp., tabl. €30,00

INDICE: Bajo la sombra de Franklin: Filadelfia, pionera de la enseñanza del español en Norteamérica

— Thomas Jefferson y su decisivo apoyo a la difusión de la lengua castellana en los Estados Unidos: del «William and Mary College» a la universidad de Virginia — Harvard o el impulso definitivo al hispanismo (I): de la tradición a la modernización — Harvard (II): George Ticknor y sus continuadores. De Longfellow y Lowell a Prescott, Bryant y Motley — Harvard (III): Francis Sales y la enseñanza práctica del español — Yale, el castellano y las otras lenguas vivas — Entre Columbia y Nueva York: del español comercial al español culto. La huella de Irving, Varela, Heredia y Saco — La lengua española en Maryland: el «Saint Mary's College» de Baltimore y la obra de Mariano Cubí — La expansión de la enseñanza del castellano entre el Atlántico y el alto medio oeste: Bowdoin, Dartmouth, Princeton, Georgetown y su proyección — Del viejo sur al bajo medio oeste. Florida, Luisiana y Texas entre el bilingüismo y la anglo-americanización.

230 Vitale, M.: *L'officina linguistica del Tasso epico. La Gerusalemme liberata*, 2 vols.
2007 – 928 pp. €75,00

LENGUAS GERMÁNICAS

231 Balteiro, I.: *The Directionality of Conversion in English. A Dia-Synchronic Study*
2007 – 276 pp. €63,00

232 Coombe, C. / K. Folse / N. Hubley: *A Practical Guide to Assessing English Language Learners*
2007 – xxx + 202 pp. €28,50

233 Crystal, D.: *The Fight for English. How Language Pundits Ate, Shot, and Left*
2007 – 252 pp. €10,50

234 Fandrych, C. / R. Salverda, eds.: *Standard, Variation und Sprachwandel in germanischen Sprachen*
2008 – 270 pp. €74,90

235 Frosch, H. & al.: *Bibliographie zur deutschen Grammatik 1994-2002*
2007 – 508 pp. €51,50

236 Germann, S.: *Vom Greis zum Senior. Bezeichnungs- und Bedeutungswandel*

vor dem Hintergrund der Political Correctness

2007 – x + 319 pp., gráf., tabl. €43,50

237 Gorlach, M.: *Phrasal Constructions and Resultativeness in English. A Sign-Oriented Analysis*

2004 – viii + 150 pp. €98,80

238 Gotti, M. / F. Salager-Meyer, eds.: *Advances in Medical Discourse Analysis. Oral and Written Contexts*

2006 – 492 pp., fig. €75,00

239 Jucker, A. H. / I. Taavitsainen, eds.: *Speech Acts in the History of English*

2008 – viii + 318 pp. €110,50

INDICE: I. Taavitsainen / A. H. Jucker: Speech acts now and then: towards a pragmatic history of English — *I. Directives and Commissives:* T. Kohonen: Directives in Old English: beyond politeness? — J. Culpeper / D. Archer: Requests and directness in Early Modern English trial proceedings and play texts, 1640-1760 — U. Busse: An inventory of directives in Shakespeare's *King Lear* — G. del Lungo Camiciotti: Two polite speech acts from a diachronic perspective: aspects of the realisation of requesting and undertaking commitments in the nineteenth-century commercial community — M. Pakkala-Weckström: 'No botmeles bihestes': various ways of making binding promises in Middle English — *II. Expressives and Assertives:* J. Grzegorz: HI, hail, hello, hi: Greetings in English language history — I. Taavitsainen / A. H. Jucker: 'Methinks you seem more beautiful than ever': compliments and gender in the history of English — A. H. Jucker / I. Taavitsainen: Apologies in the history of English: routinized and lexicalized expressions of responsibility and regret — *III. Methods of Speech Act Retrieval:* P. Valkonen: Showing a little promise: identifying and retrieving explicit illocutionary acts from a corpus of written prose — A. H. Jucker et al.: Fishing for compliments: precision and recall in corpus-linguistic compliment research — T. Kohonen: Tracing directives through text and time: towards a methodology of a corpus-based diachronic speech-act analysis.

240 Kay, C. / J. J. Smith, eds.: *Categorization in the History of English*

2004 – viii + 268 pp., tabl. €109,20

241 Kremer, A.: *Deutsche Juden - Deutsche Sprache. Jüdische und Judenfeindliche Sprachkonzepte und -Konflikte 1893-1933*

2007 – xiv + 450 pp. €98,00

242 Lenk, H. E. H. / M. Walter, eds.: *Wahlverwandtschaften - Valenzen, Verben, Varietäten. Festschrift für Klaus Welke zum 70. Geburtstag*

2007 – 400 pp. €62,40

243 Müller, M.: *Geschichte, Kunst, Nation. Die sprachliche Konstituierung einer deutschen Kunstgeschichte aus diskursanalytischer Sicht*
2007 – xi + 403 pp. €118,00

244 Simon-Vandenbergen, A. M.: *The Semantic Field of Modal Certainty. A Corpus Based Study of English Adverbs*
2007 – x + 395 pp. €98,00

LENGUAS AMERICANAS

245 Arzapalo, R. / Y. Lastra, eds.: *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latino-américa. II coloquio Mauricio Swadesh*
1995 – 600 pp. €54,25

246 Bierhorst, J.: *A Nahuatl-English Dictionary and Concordance to the Cantares Mexicanos. With an Analytic Transcription and Grammatical Notes*
1985 – 761 pp. €112,00

247 Breton, R.: *Dictionnaire caraïbe-français* (avec cederom)
1999 – cvi + 312 pp., 1 CD-ROM €46,80

248 Carlin, E. B.: *A Grammar of Trio. A Caribbean Language of Suriname*
2004 – xxxiv + 549 pp., fig., tabl. €102,00

249 Coronel Molina S. M. / L. L. Grabner Coronel, eds.: *Lenguas e identidades en los Andes. Perspectivas ideológicas y culturales*
2005 – vii + 420 pp. €26,00

INDICE: *I. Vigorizando lenguas, vigorizando culturas:* S. M. Coronel-Molina: Lenguas originarias cruzando el puente de la brecha digital: nuevas formas de revitalización del quechua y el aimara — L. Comajoan: La escala de disrupción intergeneracional para el estudio de la inversión de la sustitución lingüística: el caso del quechua en el Perú — L. I. Albarracín / J. R. Alderetes: La lengua quechua en el noroeste argentino: estado actual, enseñanza y promoción — S. Avendaño Bolívar: El periódico *El Lápiz*: un intento en el siglo XIX de conservar la memoria y lenguas de los pueblos indígenas de Mérida — M. Zúñiga et al.: Construcción de políticas regionales: lenguas y culturas en educación — *II. Ideologías e identidades (socio)lingüísticas:* M. Haboud: De investigados a investigadores: la sociolingüística como fuente de reafirmación identitaria — M. E. Merino: Prejuicio étnico en el habla cotidiana de los chilenos acerca de los mapuches en la ciudad de Temuco, Chile — I. Sichra: Trascendiendo o fortaleciendo el valor

emblemático del quechua: identidad de la lengua en la ciudad de Cochabamba — J. R. Alderetes / L. I. Albarracín: Lengua y poder: los hermanos hegemónicos en Argentina — III. *(De)construcción de identidades socioculturales*: L. L. Grabner-Coronel: Voces de la nación: exploraciones de lo indígena andino en la imagen nacional peruana — H. Terrón de Bellomo: La religiosidad del indígena andino y el culto a las Vírgenes — M. E. Mirande: Memoria cultural, luchas y transacciones simbólicas en la copla cantada en la región andina de Jujuy, Argentina — C. Vincenty Zoto: La vestimenta de la chola paceña, emblemática de clase y género: el caso de la zona del Gran Poder — U. Fendler / J. Camilo Escobar: Memoria colectiva entre escenificación y archivos: el caso del Ecuador.

250 Danielsen, S.: *Baure: an Arawak Language of Bolivia*

2007 – xxii + 480 pp., fig., tabl. €61,00

251 Daviault, D.: *L'algonquin au XVII^e siècle: une édition critique, analysée et commentée de la grammaire algonquine du Père Louis Nicolas*

1994 – xviii + 542 pp. €48,00

252 Dedenbach-Salazar Saenz, S.: *Die Stimmen von Huarochiri. Indianische Quechua-Überlieferungen aus der Kolonialzeit zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit. Eine Analyse ihres Diskurses*

2007 – xviii + 552 pp. €59,50

253 Fernández Garay, A.: *Diccionario tehuelche-español / índice español-tehuelche*

2004 – ix + 208 pp. €38,00

254 Graczyk, R.: *A Grammar of Crow*

2007 – 474 pp. €58,00

255 Haugen, J. D.: *Morphology at the Interfaces. Reduplication and Noun Incorporation in Uto-Aztecan*

2008 – xv + 257 pp. €130,00

256 Hinton, L. / P. Munro, eds.: *Studies in American Indian Languages: Description and Theory*

1998 – 292 pp. €34,50

257 *Lenguas de América. IV foro de las lenguas amerindias / Llengües d'América. IV forum de les llengües amerindies*

2007 – 400 pp., cuadr., fig. €15,00

258 Michelson, E. K. / M. A. Doxtator: *Oneida-English / English-Oneida Dictionary*

2002 – 1.200 pp. €139,50

259 O'Connor, L.: *Motion, Transfer and Transformation. The Grammar of Change in Lowland Chontal*

2007 – xiii + 251 pp. €116,00

260 Palacios Alcaine, A.: *Introducción a la lengua y cultura guaraníes*

1999 – 106 pp., fig. €8,00

261 Pfeiler, B. B., ed.: *Learning Indigenous Languages. Child Language Acquisition in Mesoamerica*

2007 – vi + 209 pp. €68,00

262 Smeets, I.: *A Grammar of Mapuche*

2007 – xx + 589 pp., 1 CD-ROM €148,00

263 *Universos. Revista de lenguas indígenas y universos culturales*, 3 — 2006

2006 – 243 pp. €11,00

INDICE: A. Martínez et al.: Lenguas en contacto y perspectivas cognitivas: interculturalidad en Buenos Aires — A. Díaz-Fernández: Contribuciones al estudio del sistema inverso en el mapuzungun de Chubut, Argentina — M. A. Regúnaga: El género como mecanismo de seguimiento referencial en el tehuelche — A. Vidal: De la direccionalidad al aspecto verbal en pilagá (guaycurú) — M. Censabella: El aplicativo -?a en toba — A. Fernández Garay: Sincronía dinámica del sistema fonológico del mapuche hablado en el Chalfá (sudoeste de Chubut, Argentina) — M. Malvestitti: Sintaxis del orden de los elementos en las variedades orientales de mapuzungun (siglos XIX y XX) — A. Menegotto: Mapuche, español y castilla en la Patagonia argentina: de la lengua-i a la lengua-s — S. A. Spinelli: Contacto ranquel-español: comportamiento lingüístico y alfabetización — J. P. Viegas Barros: La hipótesis macro-guaicurú: semejanzas gramaticales guaicurú-mataguay — Reseñas, notas e informaciones.

264 *Universos. Revista de lenguas indígenas y universos culturales*, 4 — 2007

2007 – 243 pp. €11,00

INDICE: T. C. Smith Stark: Los préstamos entre el español y el zapoteco de San Baltasar Chichicapan — A. Fabre: Morfosintaxis de los clasificadores posesivos en las lenguas del Gran Chaco (Argentina, Bolivia y Paraguay) — Z. Estrada Fernández: Cambio lingüístico y contacto entre lenguas: gramaticalización de verbos auxiliares en pima bajo — E. Hekking / D. Bakker: Cambios lingüísticos en el otomí y el español producto del contacto de lenguas en el estado de Querétaro — L. Valiñas Coalla: El sistema de interrogativos en el tepehuano del norte: un ejemplo de cambio lingüístico — E. Erickson de Hollenbach: Difrasismos mixtecos: del siglo XVI al siglo XXI — J. A. Flores Farfán: La defensa del patrimonio lingüístico mexicano: experiencias piloto — Y. Lastra: Dos modos en chichimeco — Reseñas, notas e informaciones.

265 Veerman-Leichsenring, A.: *Gramática del chocho de Santa Catarina Ocotlan, Oaxaca*

2000 – xiii + 140 pp. €30,00

266 Wetzels, L., ed.: *Language Endangerment and Endangered Languages. Linguistic and Anthropological Studies with Special Emphasis on the Languages and Cultures of the Andean-Amazonian Border Area*

2007 – 440 pp. €56,00

INDICE: W. L. Wetzels: Introduction: Language endangerment and endangered languages: linguistic and anthropological studies with special emphasis on the languages and cultures of the Andean-Amazonian border area — *I. General Studies: Endangered Languages and Language Endangerment:* M. Mithun: Linguistics in the face of language endangerment — M.-F. Patte: Standardization and endangered languages — M. S. de Aguiar: The Brazilian Panoan languages — M. do S. Pimentel da Silva: Djeoromitxi, uma língua indígena ameaçada de extinção em contexto multilingüe — J. Koopman: Meeting at and passing by new frontiers: interfaces between cultural heritage and intellectual property — *II. Specific Studies: Languages and Cultures of the Andean-Amazonian Border Area: II.i: Maku:* D. Mahecha Rubio: Los Nikak: experiencias y aprendizajes del contacto con otras gentes — P. Epps: Birth of a noun classification system: the case of Hup — J. M. Girón Higueta / W. L. Wetzels: Tone in Wansöhöt (Puinave) — S. Andrade Martins: Serialização verbal em Dâw numa perspectiva tipológica — V. Martins: Sistema tonal das linguas maku orientais — A. M. Ospina Bozzi: Predicates in Yuhup — F. Zúñiga: The discourse-syntax interface in Northwestern Amazonia. Differential object marking in Maku and some Tucumano languages — *II.ii: Nambikwara:* M. Fiorini: The emotive vowel color: the affective use of spatial deixis as a form of Nambikwara sound symbolism — E. Reesink: Who are the Nambikwara: on names, partialities and peoples — G. Antunes de Araujo: Stress in Sabanê — D. Eberhard: Mamaindé tone: an account of plateauing in an Amazonian language — S. Telles: Por onde andam os advérbios - família nambikwara — *II.iii: Other languages:* W. F. H. Adelaar: The importance of toponymy, family names and historical documentation for the study of disappearing and recently extinct languages in the Andean region — J. Landaburu: La modalisation épistémique dans trois langues du sud de la Colombie — A. Rodrigues: Tupi languages in Rondônia and in Eastern Bolivia — A. S. A. Câmara Cabral: New observations on the constitution of Kokáma/Omáguá: a language of the boundary Brazil, Peru, and Colombia — R. Fischer: Clause linkage in Cofán (A'ingae), a language of the Ecuadorian-Colombian border region — E. Gomez-Imbert: Tatuyo and other Tukanoan class systems — E. Levin: A reanalysis of the Aymara verb.

LENGUAS VARIAS

267 Abercromby, J.: *Estudio de la antigua lengua de las Islas Canarias*. Edición, con traducción y estudio introductorio de M. A. Álvarez Martínez y F. Galván Reula

1990 – 98 pp. €7,50

- 268** Ferrer, J.: *El yidish. Historia y gramática de una lengua judía*
2008 – 198 pp. €11,00
- 269** Frellesvig, B. / J. Whitman, eds.: *Proto-Japanese. Issues and Prospects*
2008 – vii + 229 pp., 17 fig. €111,50
INDICE: *I. Reconstructing the basic phoneme inventory:* B. Frellesvig / J. Whitman: Evidence for seven vowels in proto-Japanese — J. Marshall Unger: Early Japanese lexical strata and the allophones of /g/ — *II. Use of dialectics in reconstruction:* T. Onishi: Proto-Japanese and the distribution of dialects — L. A. Serafin: The uses of Ryukyuan in understanding Japanese language history — *III. Reconstructing accent:* A. Matsumori: On the reconstruction of the proto-accentual system of Japanese — M. Shimabukuro: A reconstruction of proto-Japanese accents for disyllabic nouns: focusing on the problem of subclasses — A. Vovin: Proto-Japanese beyond the accent system — *IV. Reconstructing morphology and syntax:* J. Whitman: The source of the bigrade conjugation and stem shape in pre-Old Japanese — B. Frellesvig: On reconstruction of proto-Japanese and pre-Old Japanese verb inflection — J. Wrona: The nominal and adnominal forms in Old Japanese: consequences for a reconstruction of pre-Old Japanese syntax.
- 270** Hamari, A.: *The Negation of Stative Relation Clauses in the Mordvin Languages*
2007 – 298 pp. €33,00
- 271** Holisky, D. A. / K. Tuite, eds.: *Current Trends in Caucasian, East European and Inner Asian Linguistics. Papers in Honor of Howard I. Aronson*
2003 – xxviii + 426 pp., fig., tabl. €135,20
- 272** Morita, E.: *Negotiation of Contingent Talk. The Japanese Interactional Particles Ne and Sa*
2005 – xv + 240 pp. €121,70
- 273** Olmez, M.: *Tuwinischer Wortschatz. Mit alttürkischen und mongolischen Parallelen / Tuvacanin Sozvarligi*
2007 – 516 pp. €134,00
- 274** Onodera, N. O.: *Japanese Discourse Markers. Synchronic and Diachronic Discourse Analysis*
2004 – xiv + 253 pp., fig. €116,50
- 275** Pilch, H.: *Die keltischen Sprachen und Literaturen (1: Vergleichende*

Grammatik der keltischen Sprachen; 2: Die Einzelsprachen und ihre Literaturen)
2007 – 703 pp., 8 map. €108,00

276 Rayfield, D., ed.: *A Comprehensive Georgian-English Dictionary*, 2 vols.
2006 – xl + 1.729 pp. €145,00

277 Roberts, I. G.: *Principles and Parameters in a VSO Language. A Case Study in Welsh*
2005 – viii + 208 pp. €59,50

278 Tersis, N.: *Forme et sens des mots du tunumiisut. Lexique inuit du Groenland oriental. Lexique tunumiisut-anglais-danois*
2008 – xvi + 590 pp. €71,80

279 Wmffre, I.: *Breton Orthographies and Dialects, 1: The Twentieth-Century Orthography War in Brittany*
2007 – xxviii + 499 pp. €109,70

280 Wmffre, I.: *Breton Orthographies and Dialects, 2: The Twentieth-Century Orthography War in Brittany*
2007 – vi + 283 pp. €72,00

* * *